

 <div> <b>ΑΣΕΠ</b>  <small>Ανώτατο Συμβούλιο Επιλογής Προσωπικού</small>  <b>ΑΝΕΞΑΡΤΗΤΗ ΑΡΧΗ</b> </div>	
<b>ΑΝΩΤΑΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΕΠΙΛΟΓΗΣ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΥ</b>	
<b>ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΟΥ</b>	
<b>ΠΡΟΚΗΡΥΞΗ 2Γ/2025</b>	
<b>ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ - ΠΕ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟΥ ΠΡΟΞΕΝΙΚΟΥ</b>	
<b>ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 31 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ 2025 – ΣΤ΄ ΒΑΡΔΙΑ</b>	
<b>ΕΞΕΤΑΖΟΜΕΝΟ ΜΑΘΗΜΑ</b>	<b>ΛΕΚΤΙΚΕΣ ΔΕΞΙΟΤΗΤΕΣ – ΚΑΤΑΝΟΗΣΗ ΚΕΙΜΕΝΟΥ</b>

Πρωτοβουλία: Ευρωπαϊκή Ασπίδα Δημοκρατίας

Πολιτικό πλαίσιο

Η δημοκρατία, το κράτος δικαίου και τα θεμελιώδη δικαιώματα συνιστούν θεμελιώδεις αξίες της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Η πεμπτουσία της δημοκρατίας είναι ότι οι πολίτες μπορούν να εκφράζουν ελεύθερα τις απόψεις τους και να συμμετέχουν στον δημοκρατικό βίο, να επιλέγουν τους πολιτικούς εκπροσώπους τους και να έχουν λόγο για το μέλλον τους. Οι πολίτες θα πρέπει να έχουν τη δυνατότητα να διαμορφώνουν τις δικές τους απόψεις σ' έναν δημόσιο χώρο στον οποίο θα έχουν πρόσβαση σε αξιόπιστες πληροφορίες από διάφορες πηγές, στον οποίο θα μπορούν να εκφράζονται διαφορετικές απόψεις, στον οποίο θα έχουν το δικαίωμα να διαφωνούν και να ψηφίζουν σε εκλογές στις οποίες δεν υπάρχουν παρεμβάσεις, είτε αυτές είναι εξωτερικές είτε εσωτερικές. Οι δημοκρατίες όμως στην ΕΕ αντιμετωπίζουν μεγάλες προκλήσεις, ενώ παρατηρείται αύξηση του πλήθους των απειλών κάθε είδους από εσωτερικούς και εξωτερικούς παράγοντες, όπως είναι η χειραγώγηση των πληροφοριών και η παραπληροφόρηση, καθώς και οι απειλές που στοχεύουν στην ακεραιότητα των εκλογών και των δημοκρατικών διαδικασιών, με τη μορφή κυβερνοεπιθέσεων, συγκεκριμένης πολιτικής χρηματοδότησης ή χειραγώγησης συγκεκριμένου πολιτικού περιεχομένου, παραγόντων ή κομμάτων στο διαδίκτυο.

Στις πολιτικές κατευθύνσεις της για την περίοδο 2024-2029, η πρόεδρος κ. von der Leyen ανακοίνωσε μια νέα Ευρωπαϊκή Ασπίδα Δημοκρατίας για την αντιμετώπιση των σοβαρότερων προκλήσεων και την αύξηση της ανθεκτικότητας των δημοκρατικών συστημάτων και των κοινωνιών μας.

Πρόβλημα που επιδιώκει να αντιμετωπίσει η πρωτοβουλία

Η Ευρωπαϊκή Ασπίδα Δημοκρατίας θα αντιμετωπίσει τις αυξανόμενες απειλές κατά των δημοκρατικών θεσμών, των συστημάτων και των διαδικασιών στο εσωτερικό της ΕΕ —ο συνδυασμός των οποίων έχει ως αποτέλεσμα τη μείωση της εμπιστοσύνης των πολιτών στη δημοκρατία—, καθώς και το πλαίσιο στο οποίο οι απειλές αυτές βρίσκουν πρόσφορο έδαφος, τόσο σε εθνικό όσο και σε ενωσιακό επίπεδο.

Οι απειλές μπορεί να είναι δύσκολο να εντοπιστούν και να αντιμετωπιστούν και είναι δυνατόν να προκαλέσουν σημαντικές ζημιές. Ειδικότερα, χρησιμοποιούνται όλο και περισσότερο με συνδυαστικό τρόπο σε υβριδική μορφή για την επίτευξη μεγαλύτερου αντικτύπου (π.χ. κυβερνοεπιθέσεις, παραπληροφόρηση, εκστρατείες επιρροής εντός και εκτός διαδικτύου).

Οι πρόσφατες εξελίξεις, μεταξύ άλλων και κατά τη διάρκεια εκλογικών διαδικασιών στην Ευρώπη, δείχνουν ότι το τοπίο των απειλών γίνεται όλο και πιο περίπλοκο, με παρεμβάσεις και στρεβλώσεις στη σφαίρα της πληροφόρησης, καθώς και των υβριδικών απειλών, οι οποίες έχουν ως στόχο, αφενός, να επηρεάσουν τα εκλογικά αποτελέσματα και, αφετέρου, να κάμψουν την εμπιστοσύνη του κοινού στις δημοκρατικές διαδικασίες.

Οι εξελίξεις αυτές απαιτούν την ενίσχυση των προσπαθειών για τη διατήρηση του δίκαιου και ακέραιου χαρακτήρα των εκλογών και των δημοκρατικών πλαισίων (των ελεύθερων, πλουραλιστικών και ανεξάρτητων μέσων ενημέρωσης, των οργανώσεων της κοινωνίας των πολιτών κ.λπ.) Απαιτούν επίσης την ενίσχυση της ανθεκτικότητας και της ετοιμότητας της κοινωνίας, που μπορούν να επιτευχθούν, μεταξύ άλλων, μέσω του ψηφιακού γραμματισμού και της καλλιέργειας κριτικής σκέψης του πληθυσμού της ΕΕ, καθώς και με την ενίσχυση των δημόσιων και κοινωνικών υποδομών, προκειμένου να καταστούν οι δημοκρατικές κοινωνίες λιγότερο ευάλωτες στις απόπειρες χειραγώγησης και παρεμβάσεων. Είναι επίσης αναγκαίο να ενισχυθεί η δημοκρατική συμμετοχή και δέσμευση και, εν τέλει, να αποκατασταθεί και να αυξηθεί η εμπιστοσύνη στη δημοκρατία και τους δημοκρατικούς θεσμούς.

#### Πρακτική ανάγκη για δράση της ΕΕ

Απαιτείται δράση σε επίπεδο Ένωσης για την αντιμετώπιση αυτών των προβλημάτων, καθώς τα δημοκρατικά συστήματα της ΕΕ και των κρατών μελών της αντιμετωπίζουν παρόμοιες απειλές και κινδύνους, η διακρατική διάσταση των οποίων συχνά δεν είναι εύκολο να αντιμετωπιστεί μόνο από τα κράτη μέλη. Απαιτείται αυξημένος συντονισμός και στενή συνεργασία τόσο μεταξύ των κρατών μελών όσο και μεταξύ αυτών και των θεσμικών οργάνων της ΕΕ για την καλύτερη δυνατή προστασία της ΕΕ από τη χειραγώγηση των πληροφοριών και τις παρεμβάσεις από το εξωτερικό, την παραπληροφόρηση

και τις απειλές κατά της ακεραιότητας των εκλογών και των δημοκρατικών διαδικασιών. Η αντιμετώπιση αυτή συνεπάγεται αυξημένη ανταλλαγή πληροφοριών και επίγνωση της κατάστασης σε επίπεδο ΕΕ, ενίσχυση των επιχειρησιακών ικανοτήτων, επιβολή της σχετικής νομοθεσίας της ΕΕ, καθώς και προληπτικά και υποστηρικτικά μέτρα για τη βελτίωση της ανθεκτικότητας της κοινωνίας, ένα βιώσιμο οικοσύστημα πληροφοριών και ενίσχυση της συμμετοχής και της δραστηριοποίησης των πολιτών.

Οι βασικοί στόχοι της πρωτοβουλίας επικεντρώνονται στην προώθηση της ανθεκτικότητας της κοινωνίας και στην αύξηση της εμπιστοσύνης των πολιτών της ΕΕ στη δημοκρατία και στους δημοκρατικούς θεσμούς σε εθνικό και ενωσιακό επίπεδο, μεταξύ άλλων μέσω του εντοπισμού και της αντιμετώπισης της χειραγώγησης των πληροφοριών και των παρεμβάσεων από το εξωτερικό και της παραπληροφόρησης.

Αναταποκρινόμενη στους στόχους αυτούς, τα βασικά ζητήματα που θα καλύψει η Ευρωπαϊκή Ασπίδα Δημοκρατίας μπορούν να διαρθρωθούν γύρω από τέσσερα θέματα, λαμβανομένων υπόψη τόσο της εσωτερικής όσο και της εξωτερικής διάστασης του ζητήματος:

- αντιμετώπιση της παραπληροφόρησης, της χειραγώγησης των πληροφοριών και των παρεμβάσεων από το εξωτερικό,
- διασφάλιση του δίκαιου και ακέραιου χαρακτήρα των εκλογικών διαδικασιών και ενίσχυση των δημοκρατικών πλαισίων, ελέγχων και ισορροπιών, συμπεριλαμβανομένων των ελεύθερων, πλουραλιστικών και ανεξάρτητων μέσων ενημέρωσης και των οργανώσεων της κοινωνίας των πολιτών,
- ενίσχυση της ανθεκτικότητας και της ετοιμότητας της κοινωνίας (συμπεριλαμβανομένων του ψηφιακού γραμματισμού και του γραμματισμού στα μέσα επικοινωνίας, της κριτικής σκέψης κ.λπ.),
- καλλιέργεια της συμμετοχής των πολιτών και της αντιπροσωπευτικότητας.

Παράλληλα, η Επιτροπή σχεδιάζει να παρουσιάσει μια ενωσιακή στρατηγική για την κοινωνία των πολιτών. Η στρατηγική για την κοινωνία των πολιτών θα στηρίξει, θα προστατεύσει και θα ενδυναμώσει τις οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών και τους υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, προτείνοντας δράσεις που θα ενισχύσουν τη συνεργασία της Επιτροπής με τους παράγοντες αυτούς και εξασφαλίζοντας ότι προστατεύονται καλύτερα στο έργο τους.

#### Πιθανές επιπτώσεις

Η πρωτοβουλία αυτή θα ενισχύσει την ικανότητα της ΕΕ να προστατεύει και να προάγει καλύτερα τη δημοκρατία έναντι των αυξανόμενων απειλών, όπως είναι η χειραγώγηση των πληροφοριών και οι παρεμβάσεις από το εξωτερικό και η παραπληροφόρηση, καθώς και να ενισχύσει τον δίκαιο και

ακέραιο χαρακτήρα των εκλογών, την ανθεκτικότητα και την ετοιμότητα της κοινωνίας, καθώς και τη συμμετοχή και τη δραστηριοποίηση των πολιτών.

Μελλοντική παρακολούθηση

Η Επιτροπή θα συνεχίσει να παρακολουθεί εκ του σύνεγγυς τις εξελισσόμενες απειλές κατά της δημοκρατίας στην ΕΕ και στις υπό ένταξη χώρες.

Στρατηγική διαβούλευσης

Η ευρεία διαβούλευση και η συμμετοχή των πολιτών θα είναι ουσιαστικής σημασίας για την προετοιμασία αυτής της πρωτοβουλίας. Η διαδικασία διαβούλευσης, η οποία πραγματοποιείται κατά το πρώτο και δεύτερο τρίμηνο του 2025, αποσκοπεί στη συλλογή στοιχείων και παρατηρήσεων από τα ενδιαφερόμενα μέρη, με ιδιαίτερη έμφαση στους καθορισμένους τομείς προτεραιότητας. Η διαδικασία περιλαμβάνει την παρούσα πρόσκληση υποβολής στοιχείων, η οποία συνοδεύεται από δημόσια διαβούλευση.

Γιατί διεξάγουμε διαβούλευση;

Η παρούσα διαβούλευση αποσκοπεί στη συγκέντρωση απόψεων, πληροφοριών και αναλύσεων από ευρύ φάσμα ενδιαφερόμενων μερών. Με τον τρόπο αυτόν θα διασφαλίσει, με διαφανή και συμμετοχικό τρόπο, ότι η Επιτροπή βασίζεται σε ολοκληρωμένες απόψεις των ενδιαφερόμενων μερών, με ιδιαίτερη έμφαση στους καθορισμένους τομείς προτεραιότητας.

1. Τι είναι οι αναφερόμενοι στο κείμενο «έλεγχοι και ισορροπίες»;

**A. Οι ασφαλιστικές δικλίδες ενός πολιτεύματος που διασφαλίζουν ότι καμία εξουσία δεν θα αποκτήσει υπερβολή εξουσία.**

B. Οι ασκούμενοι από την ΕΕ έλεγχοι οι οποίοι ισορροπούν μεταξύ νομιμότητας και πολιτικής αναγκαιότητας.

Γ. Οι έλεγχοι των ενωσιακών οργάνων που διασφαλίζουν ότι κανένα κράτος-μέλος δεν αποκτά υπερβολική ισχύ έναντι των άλλων.

Δ. Καμία από τις λοιπές απαντήσεις.

2. Από πού, σύμφωνα με το κείμενο, προέρχονται οι απειλές που αντιμετωπίζουν οι σύγχρονες δημοκρατίες;

**A. Από εσωτερικούς και εξωτερικούς παράγοντες.**

B. Από την κλιματική αλλαγή.

Γ. Από τον αυξανόμενο διεθνή ανταγωνισμό.

Δ. Από την ανεργία των νέων στην ΕΕ.

3. Τι από τα παρακάτω ΔΕΝ αναφέρεται στο κείμενο ως μορφή απειλής για τις σύγχρονες δημοκρατίες;

**A. Η κλιματική κρίση.**

- B. Η παραπληροφόρηση.
- Γ. Η συγκεκαλυμμένη πολιτική χρηματοδότηση.
- Δ. Η χειραγώγηση των πληροφοριών.

4. Πώς μπορεί, σύμφωνα με το κείμενο, να ενισχυθεί, μεταξύ άλλων, η ανθεκτικότητα και ετοιμότητα της κοινωνίας;

- A. Με την δίκαιη κατανομή πόρων.

**B. Με τον ψηφιακό γραμματισμό και την καλλιέργεια της κριτικής σκέψης.**

- Γ. Με χειραγώγηση και παρεμβάσεις.
- Δ. Με την αυξημένη ανταλλαγή πληροφοριών.

5. Τι αποτελεί η αναφερόμενη στο κείμενο «υβριδική» μορφή ;

- A. Μονοδιάστατη μορφή.

**B. Συνένωση διαφορετικών μορφών.**

- Γ. Ανιχνεύσιμη μορφή.
- Δ. Εξειδικευμένη μορφή.

6. Σε τι, μεταξύ άλλων, στοχεύει η Πρωτοβουλία «Ευρωπαϊκή Ασπίδα Δημοκρατίας», σύμφωνα με το κείμενο;

- A. Στον εκδημοκρατισμό των επιμέρους συστημάτων διοίκησης.
- B. Στην ψηφιακή αυτοτέλεια της αποκέντρωσης και της αυτοδιοίκησης.

**Γ. Στην αύξηση της εμπιστοσύνης των πολιτών στη δημοκρατία.**

- Δ. Στην ανάδειξη μιας νέας γενιάς ηγεσίας στην ΕΕ.

7. Ποια δράση θεωρείται, σύμφωνα με το κείμενο, απαραίτητη σε επίπεδο ΕΕ για την αντιμετώπιση των απειλών;

- A. Η αυτόνομη αντιμετώπιση από κάθε κράτος.

**B. Ο συντονισμός και η συνεργασία μεταξύ των κρατών και των οργάνων της ΕΕ.**

- Γ. Η αύξηση των αμυντικών δαπανών.
- Δ. Η μεταβίβαση όλων των αρμοδιοτήτων στις τοπικές κυβερνήσεις.

8. Η «πεμπτουσία» της δημοκρατίας όπως αναφέρεται στο κείμενο είναι:

- A. Η αξία
- B. Το θεμέλιο

Γ. Το νόημα

**Δ. Το βασικό συστατικό**

9. Η «πρόσβαση σε αξιόπιστες πληροφορίες», όπως αναφέρεται στο κείμενο, σημαίνει:

Α. Ανεμπόδιστη δυνατότητα εισόδου στον κόσμο της πληροφορίας.

**Β. Πρόσβαση σε πληροφορίες απαλλαγμένες από ψευδή στοιχεία.**

Γ. Πρόσβαση στην κοινωνία της πληροφορίας από κάθε γεωγραφικό σημείο.

Δ. Καθολική δυνατότητα χρήσης αξιόπιστων πληροφοριακών συστημάτων.

10. Η «συγκεκριμενοποιημένη» πολιτική χρηματοδότηση, όπως αναφέρεται στο κείμενο, είναι:

Α. Η εκ του πονηρού πολιτική χρηματοδότηση.

**Β. Η μη φανερή πολιτική χρηματοδότηση.**

Γ. Η αποκάλυπτη πολιτική χρηματοδότηση.

Δ. Η νόμιμη πολιτική χρηματοδότηση.

11. Η «ανθεκτικότητα» που αναφέρεται στο κείμενο νοείται ως:

Α. Η προσαρμοστικότητα

Β. Η συνθηκολόγηση

Γ. Η εξοικείωση

**Δ. Η αντοχή**

12. «Δημόσια διαβούλευση» σημαίνει στο κείμενο:

Α. Διαβούλευση που διεξάγεται με τους δημοσίους υπαλλήλους.

**Β. Διαβούλευση όπου ζητείται η συμμετοχή των πολιτών.**

Γ. Διαβούλευση μεταξύ των ενωσιακών οργάνων στο πλαίσιο του συστήματος λήψης αποφάσεων της ΕΕ.

Δ. Διαβούλευση της οποίας το αποτέλεσμα επηρεάζει τη λειτουργία του δημόσιου τομέα.

13. Η αναφερόμενη στο κείμενο «επίγνωση της κατάστασης» είναι η:

Α. Αντίληψη της κατάστασης.

Β. Κατανόηση της κατάστασης.

Γ. Άγνοια της κατάστασης.

**Δ. Γνώση της κατάστασης σε βάθος.**

14. Τι ΔΕΝ συμπεριλαμβάνεται, κατά το κείμενο, στις υβριδικές απειλές;

**A. Ο έλεγχος των μέσων ενημέρωσης.**

B. Η παραπληροφόρηση.

Γ. Οι κυβερνοεπιθέσεις.

Δ. Οι εκστρατείες επιρροής.

15. «Αντιπροσωπευτικότητα», σύμφωνα με το κείμενο, σημαίνει:

A. Απουσία εκπροσώπων.

B. Παροχή ίσων ευκαίρων συμμετοχής στις εκλογές.

Γ. Εναλλαγή εξουσίας.

**Δ. Επαρκής εκπροσώπηση κοινωνικών ομάδων.**

16. Τι αποτελεί, μεταξύ άλλων, στόχο της αναφερόμενης στο κείμενο Πρωτοβουλίας, σύμφωνα με την πρόεδρο κ. von der Leyen;

A. Η αύξηση της χρηματοδότησης για αμυντικές δαπάνες.

**B. Η αύξηση της ανθεκτικότητας των δημοκρατικών συστημάτων.**

Γ. Η ανάπτυξη τεχνολογικών καινοτομιών.

Δ. Η αύξηση της συμμετοχής στις εκλογικές διαδικασίες.

17. Τι είδους απειλές καλείται, σύμφωνα με το κείμενο, να αντιμετωπίσει η Πρωτοβουλία «Ευρωπαϊκή Ασπίδα Δημοκρατίας»;

A. Οικονομικές.

B. Στρατιωτικές.

**Γ. Σύνθετες, υβριδικές και δύσκολες στον εντοπισμό.**

Δ. Εσωτερικές και εύκολα αντιμετωπίσιμες.

18. Οι αναφερόμενες στο κείμενο «στρεβλώσεις στη σφαίρα της πληροφόρησης» νοούνται ως:

**A. Αλλοιώσεις της πληροφόρησης.**

B. Παραλλαγές της πληροφόρησης.

Γ. Επιρροές στη σφαίρα της πληροφόρησης.

Δ. Επιδράσεις στη σφαίρα της πληροφόρησης.

19. Ποιος είναι ο σκοπός της δημόσιας διαβούλευσης που συνοδεύει την πρωτοβουλία;

A. Να προσδώσει περισσότερο κύρος στις δημόσιες συζητήσεις.

**B. Να συγκεντρώσει απόψεις και πληροφορίες από τα ενδιαφερόμενα μέρη.**

Γ. Να ελέγξει τη συμμετοχή των πολιτών.

Δ. Να διευρύνει τη διάχυση των οικονομικών επιδοτήσεων.

20. Τι σημαίνει η αναφερόμενη στο κείμενο φράση «εκ του σύνεγγυς»:


Α. Με προσοχή.

**Β. Από κοντά.**

Γ. Από μακριά.

Δ. Για μακρό διάστημα.



 <div> <b>ΑΝΕΞΑΡΤΗΤΗ</b>  <b>ΑΡΧΗ</b>  <small>Ανώτατο Συμβούλιο Επιλογής Προσωπικού</small> </div>	
<b>ΑΝΩΤΑΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΕΠΙΛΟΓΗΣ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΥ</b>	
<b>ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΟΥ</b>	
<b>ΠΡΟΚΗΡΥΞΗ 2Γ/2025</b>	
<b>ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ - ΠΕ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟΥ ΠΡΟΞΕΝΙΚΟΥ</b>	
<b>ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 31 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ 2025 – ΣΤ΄ ΒΑΡΔΙΑ</b>	
<b>ΕΞΕΤΑΖΟΜΕΝΟ ΜΑΘΗΜΑ</b>	<b>ΞΕΝΗ ΓΛΩΣΣΑ - ΑΓΓΛΙΚΑ</b>

Although there is no exact definition for energy diplomacy, it pertains to government-related foreign activities that aim to ensure a country's energy security while also promoting business opportunities related to the energy sector. Among the set of foreign policy tools that can be leveraged to support a country's energy interests during a global energy transition, diplomacy is one of the most important and can be either bilateral or multilateral in scope.

A large-scale transformation of the energy system to one predominantly based on clean energy will certainly require aligning the interests of multiple parties through multilateral diplomacy. Global energy governance is perhaps the most important form of multilateral diplomacy for a large-scale energy system transformation as it seeks to ensure on a global scale security of energy supply and demand, economic development, international security, environmental sustainability and domestic good governance. Global energy governance is particularly challenging, however, because energy governance most often lies within national borders. This bounded notion of energy governance creates a “paradox of sovereignty” whereby countries fail to act collectively despite the fact that globalization of energy markets increasingly diminishes their control over their individual energy interests.

Although global energy governance is being pursued by a variety of intergovernmental organizations, clubs, forums, networks, partnerships, multilateral institutions and United Nations entities, the potential for strong governance remains unrealized due to fragmentation of the actors involved and their genuinely different interests. Therefore, while it is imperative that countries engage in the pursuit of global energy governance via the prominent organizations such as the International Energy Agency (IEA), the International Renewable Energy Agency (IRENA) and the Organization of Petroleum Exporting Countries (OPEC), other means of diplomacy will be more effective in the directed pursuit of national interests.

Bilateral diplomacy, which involves direct diplomatic engagement between two countries, is both efficient and flexible because with fewer parties involved, coordination costs are lower and interests are easier to align. As outlined in the Vienna Convention on Diplomatic Relations, diplomacy between nations involves the protection of the interests of one country within the borders of another through information gathering, the promotion of friendly relations and negotiation. Given this scope, bilateral diplomacy can be particularly effective when encompassing the pursuit of common interests between countries as well as addressing differences and commonalities related to culture, politics and economy.

The depth of bilateral diplomatic relations that one country establishes with another can be positioned as special, normal or peripheral. While normal engagement between countries involves regular engagement via embassies, consulates and other diplomatic channels, special relations typically involve a broader number of actors, employ diverse modes of engagement and serve a distinct strategic purpose. Such special bilateral relations typically arise between countries with strong political, security or economic links. Geopolitical challenges that will arise during an energy transition make the establishment of special bilateral diplomatic relations increasingly important.

Once bilateral diplomatic relations are established, the effectiveness of these relations in supporting a country's energy interests depends on the power or influence that a country is able to establish with its counterparts. "Soft power" is a very important concept in this regard because soft power is defined as the means by which one country gets other country to do what it wants via perceived legitimacy, attractiveness of ideology and culture, and societal norms. In essence, soft power is about affecting behavior without commanding it. Although countries with sufficient resources may succeed in an energy transition by exercising "hard power" tactics of coercion and/or payment, most countries lack the physical and/or financial resources to implement a hard power approach to achieving their foreign energy policy objectives. *Pascual* has outlined how hard power tactics can work in energy markets via his "Rules of Six" framework and applied this framework to a selected set of countries and regions. His analysis shows that such tactics are not likely to be successful during an energy transition for all but a small number of countries that possess substantial natural, military and/or economic resources, such as China. Even China, however, has been aggressively pursuing the establishment of soft power to achieve its energy interests.

1. The term "Geopolitical challenges" refers to which one of the following?
  - A. Landscape varieties.
  - B. Agricultural potential.
  - C. Events that affect the state of international affairs.**

- D. Geographical coordinates.
2. What factor contributes to the “paradox of sovereignty”?
- A. A state of war.
  - B. The globalization of energy markets.**
  - C. Infringements on national airspaces.
  - D. Violations of territorial waters.
3. What is the primary objective of the transformation of the energy system?
- A. A shift towards clean energy.**
  - B. The fragmentation of energy suppliers.
  - C. The diversification of energy sources.
  - D. An intensification of fossil fuel exploration.
4. The term “fragmentation” describes which one of the following situations?
- A. Consensus amongst States.
  - B. Alignment of international actors.
  - C. Diversity of actors.**
  - D. States acting in unison.
5. “Environmental sustainability” essentially entails which one of the following?
- A. International cooperation.
  - B. Multilateral diplomacy.
  - C. Protection of natural resources.**
  - D. Global warming.
6. “Peripheral” relations can also be characterized as:
- A. Important
  - B. Regional
  - C. Secondary**
  - D. Essential
7. The term “bilateral” refers to which type of formation?
- A. An alliance of countries.
  - B. A union of neighbouring countries.
  - C. The relationship between two countries.**

- D. A military contingent.
8. Intergovernmental Organizations have as members:
- A. States.**
  - B. Representatives of Civil Society.
  - C. Business leaders.
  - D. Other Organizations.
9. Energy governance is primarily conducted by whom?
- A. Multilateral Organizations.
  - B. National governments.**
  - C. Civil Society Organizations.
  - D. United Nations entities.
10. "Soft power" is related to a country's ability to do what?
- A. Mobilize its military capabilities.
  - B. Affecting other countries' behaviour through coercion.
  - C. Influencing other countries by non-military means.**
  - D. Imposing its positions through financial means.
11. Prominent organizations are primarily:
- A. Important**
  - B. Secondary
  - C. Peripheral
  - D. Popular
12. Global energy governance is essentially contingent upon which one of the following elements?
- A. Multilateral diplomacy.**
  - B. Unilateral diplomacy.
  - C. Bilateral diplomacy.
  - D. Gunboat diplomacy.
13. In which one of the following cases are coordination costs lower:
- A. In multilateral diplomacy.
  - B. In bilateral diplomacy.**
  - C. In peripheral diplomacy.

D. In intergovernmental organizations.

14. Energy diplomacy is related also to which one of the following objectives:

**A. Promotion of business opportunities in the energy sector.**

B. Exclusion of other actors in the energy sector.

C. Restricting the role of intergovernmental organizations in the energy sector.

D. Limiting the scope of global energy governance.

15. To “leverage” support means:

A. To lose support.

**B. To garner support.**

C. To seek support.

D. To demand support.

### Μετάφραση από Ελληνικά προς Αγγλικά

16. Η Στρατηγική Θαλάσσιας Ασφάλειας της Ευρωπαϊκής Ένωσης αναγνωρίζεται ως μία μεγάλη επιτυχία της Ελληνικής Προεδρίας.

**A. The European Union's Maritime Security Strategy is acknowledged as a significant achievement of the Greek Presidency.**

B. The European Union's Maritime Security Strategy is annotated as a significant achievement of the Greek Presidency.

C. The European Union's Maritime Security Strategy is revealed as a significant achievement of the Greek Presidency.

D. The European Union's Maritime Security Strategy is determined as a significant achievement of the Greek Presidency.

17. Τόσο η Στρατηγική όσο και το Σχέδιο Δράσης αναθεωρήθηκαν, με στόχο την αντιμετώπιση νέων απειλών στον θαλάσσιο χώρο.

A. Both the Strategy and its Action Plan were revised to address threats in the sea domain.

B. Both the Strategy and its Action Plan were revised to address old threats in the sea faring area.

C. Both the Strategy and the Action Plan were revisioned to address evolving threats in the maritime field.

**D. Both the Strategy and the Action Plan were revised to address new threats in the maritime domain.**

18. Οι πόροι του Σχεδίου Ανάκαμψης προέρχονται από δανεισμό της Επιτροπής από τη διεθνή κεφαλαιαγορά, με την εγγύηση του Ευρωπαϊκού Προϋπολογισμού.

**A. The funds of the Recovery plan come from the Commission borrowing from the international capital markets, with the guarantee of the European Budget.**

B. The resources of the Recovery plan come from the Commission's lending from the international capital market, without the guarantee of the European Budget.

C. The resources of the Recovery plan come from the Commission's lending from the international capital market, with the insurance of the European Budget.

D. The capital of the Recovery plan come from the Commission's lending from the international capital market, with the guarantee of the European Budget.

19. Ο ρόλος της Ε.Ε., ως παράγοντας σταθερότητας στο διεθνές σύστημα, προϋποθέτει την ικανότητά της να επεμβαίνει αυτόνομα και άμεσα.

**A. The EU's role, as a stabilizing factor in the international system, requires its ability to intervene autonomously and immediately.**

B. The evolution of the EU into an actor of stability of international security presupposes its ability to intervene autonomously and directly.

C. The evolution of the EU into an actor of stability of international security demands its ability to intervene autonomously and directly.

D. The EU's role, as a stabilizing factor in the international system, requires its ability to intervene autonomously and gradually.

20. Στο σύνθετο διεθνές περιβάλλον, όπου συμβατικές και νέες απειλές αναδύονται, η αντιμετώπισή τους απαιτεί την αναζήτηση συνεργειών.

A. In a compiled international environment, where conventional and new threats evolve, addressing them requires the search for synergies.

**B. In a complex international environment, where conventional and new threats emerge, addressing them requires the search for synergies.**

- C. In a comprehensive international environment, where conventional and new threats emerge, addressing them requires the search for synergies.
- D. In a demanding international environment, where conventional and new threats emerge, addressing them requires the search for synergies.
21. Εντός αυτού του πλαισίου, εδραιώνονται οι σχέσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης με το NATO.
- A. Within this framework, the European Union's relations with NATO are established.**
- B. Within this context, the European Union's relations with NATO are considered.
- C. Within this framework, the European Union's relations with NATO are compounded.
- D. Within this dimension, the European Union's relations with NATO are prescribed.
22. Η ελληνική Διασπορά αποτελεί ζωντανό, αναπόσπαστο κομμάτι του ελληνισμού, συνδέοντας ανθρώπους και κοινότητες σε κάθε γωνιά του πλανήτη.
- A. The Greek Diaspora is a lively, integral part of Hellenism, disconnecting people and communities in every corner of the globe.
- B. The Greek Diaspora is a vibrant, integral part of Hellenism, connecting people and communities in every corner of the globe.**
- C. The Greek Diaspora is a vibrant, detached part of Hellenism, connecting people and communities in every corner of the globe.
- D. The Greek Diaspora is a lively, integrated part of Hellenism, connecting people in every corner of the globe.
23. Ο Απόδημος Ελληνισμός, με το μεγάλο εύρος και την ποικιλομορφία του, αποτελεί ανεκτίμητο εθνικό κεφάλαιο.
- A. The Greek diaspora, with its vast longitude and diversity, is an invaluable national asset.
- B. The Greek diaspora, with its vast scope and differentiation, is a priceless national asset.
- C. The Greek diaspora, with its vast scope and diversity, is an invaluable national asset.**

- D. The Greek diaspora, with its big influence and diversity, is an invaluable national asset.
24. Τα τελευταία χρόνια, έχουν υλοποιηθεί κομβικές μεταρρυθμίσεις για τη βελτίωση της καθημερινότητας των Αποδήμων.
- A. In recent years, key reforms have been implemented to improve the daily lives of expatriates.**
- B. In recent years, key reforms have been suspended to improve the daily lives of expatriates.
- C. In recent years, cumbersome reforms have been implemented to improve the lives of expatriates.
- D. In recent years, key reforms have been implemented to improve the lives of immigrants.
25. Αποτελεί εκσυγχρονιστική τομή στην πολιτική για τον Απόδημο Ελληνισμό, καθώς έχει συγκροτημένη στοχοθεσία με διαρκή αξιολόγηση των δράσεών του.
- A. It represents a modernizing shift in policy toward the Greek diaspora, as it has well-defined objectives with ongoing validation of its actions.
- B. It represents a modernizing shift in politics toward the Greek diaspora, as it has well-defined objectives with ongoing calculation of its actions.
- C. It represents a modernizing shift in policy toward the Greek diaspora, as it has well-defined objectives with continuous assessment of its actions.**
- D. It reflects a modern shift in policy toward the Greek diaspora, as it has well-defined objectives with ongoing evaluation of its actions.
26. Οι εξαγωγικές δραστηριότητες των ελληνικών επιχειρήσεων στηρίζονται μέσω ποικίλων δράσεων του Υπουργείου Εξωτερικών.
- A. The export activities of Greek companies are supported through various actions by the Ministry of Foreign Affairs.**
- B. The export energies of Greek companies are supported through various actions by the Ministry of Foreign Affairs.
- C. The export components of Greek companies are supported through various actions by the Ministry of Foreign Affairs.
- D. The export demands of Greek companies are supported through various actions by the Ministry of Foreign Affairs.



27. Η Ελλάδα συνεργάζεται με όλες τις χώρες και τους διεθνείς οργανισμούς για την αντιμετώπιση διαφόρων παγκόσμιων προκλήσεων.

A. Greece cooperates with all countries and international organizations to address various national challenges.

**B. Greece cooperates with all countries and international organizations to address various global challenges.**

C. Greece cooperates with all countries and global organizations to address various challenges.

D. Greece cooperates with all countries and international organizations to address various global actions.

28. Η Δημόσια Διπλωματία αποτελεί έναν ιδιαίτερα σημαντικό μηχανισμό ήπιας, αλλά εξαιρετικά χρήσιμης διπλωματίας.

A. Public diplomacy is an extremely important mechanism for soft but similarly useful diplomacy.

B. Public diplomacy is an exemplary important mechanism for soft but similarly useful diplomacy.

**C. Public diplomacy is a particularly important mechanism for soft but exceptionally useful diplomacy.**

D. Public diplomacy is a particularly important mechanism for soft but similarly useful diplomacy.

29. Η Ελλάδα, γενέτειρα των Ολυμπιακών Αγώνων, διαθέτει μεγάλη παράδοση οργάνωσης και συμμετοχής στα μεγαλύτερα αθλητικά γεγονότα.

**A. Greece, the birthplace of the Olympic Games, has a long tradition of organizing and participating in major sporting events.**

B. Greece, the birth of the Olympic Games, has a long tradition of organizing and participating in major sporting events.

C. Greece, the cradle of the Olympic Games, disposes a short tradition of organizing and participating in major sporting events.

D. Greece, the origin of the Olympic Games, displays a long tradition of organizing and participating in major sporting events.

30. Για την επίτευξη των συνολικών στόχων της ενεργειακής μετάβασης, αναπτύσσουμε συνέργειες και προσελκύουμε επενδύσεις σε καθαρές πηγές ενέργειας.

- A. To achieve the complete goals of the energy transition, we are developing synergies and attracting investment in clean energy sources.
- B. To achieve the overall goals of the energy transition, we are constructing synergies and attracting investment in clean energy sources.
- C. To achieve the overall goals of the energy transmission, we are developing synergies and attracting investment in clean energy sources.
- D. To achieve the overall goals of the energy transition, we are developing synergies and attracting investments in clean energy sources.**

31. Η πολυμερής διπλωματία αποτελεί την πλέον σύγχρονη και ραγδαία αναπτυσσόμενη τάση στην εξωτερική πολιτική.

- A. Multilateral diplomacy is the most modernized and slowly developing trend in foreign policy.
- B. Multilateral diplomacy is the most modern and rapidly developing movement in foreign policy.
- C. Multilateral diplomacy is the most modern and consistently developing trend in foreign policy.
- D. Multilateral diplomacy is the most modern and rapidly developing trend in foreign policy.**

32. Η αντιμετώπιση των περιβαλλοντικών προκλήσεων έχει αποκτήσει σημαντικές διεθνείς διαστάσεις.

- A. Focusing on environmental challenges has taken on significant international dimensions.
- B. Addressing environmental challenges has taken on significant international dimensions.**
- C. Addressing environmental actions has taken on significant international dimensions.
- D. Addressing environmental challenges has taken on insignificant international dimensions.

33. Οι πειρατικές επιθέσεις κατά εμπορικών πλοίων απειλούν την ελεύθερη και απρόσκοπτη διεξαγωγή της διεθνούς ναυσιπλοΐας και του εμπορίου.

- A. Pirate attacks on merchant ships threaten the free and unrelenting conduct of international navigation and trade.

- B. Pirate attacks on merchant ships undermine the free and unimpeded conduct of national navigation and trade.
- C. Pirate attacks on merchant ships threaten the free and unimpeded conduct of international navigation and trade.**
- D. Pirate attacks on transport ships threaten the free and unimpeded conduct of international navigation and trade.
34. Η Εμπορία Ανθρώπων αποτελεί έγκλημα που συχνά ξεπερνά τα εθνικά σύνορα και πλήττει κατάφωρα τα θεμελιώδη ανθρώπινα δικαιώματα.
- A. Human commerce is a crime that often crosses national borders and blatantly violates fundamental human rights.
- B. Human trafficking is a crime that often crosses national borders and blatantly violates fundamental human rights.**
- C. Human trafficking is a crime that often overtakes national borders and blatantly violates fundamental human rights.
- D. Human trafficking is a crime that often crosses national borders and violently violates fundamental human rights.
35. Η τρομοκρατία και ο βίαιος εξτρεμισμός συνιστούν παγκόσμιες απειλές που υπερβαίνουν πολιτισμούς και γεωγραφικά σύνορα.
- A. Terrorism and extremism are international threats that transcend cultures and geographical borders.
- B. Terrorism and violent extremism are global threats that transcend cultures and geophysical borders.
- C. Terrorism and violent extremism are global threats that transcend cultures and geographical borders.**
- D. Terrorism and violent extremism are global threats that overcome cultures and geographical borders.

### Μετάφραση από Αγγλικά προς Ελληνικά

36. Modern diplomacy extends its activities into many spheres, but today it is subject to unprecedented influences and restrictions.
- A. Η σύγχρονη διπλωματία διαπνέει τις δραστηριότητές της σε πολλούς τομείς, αλλά σήμερα υπόκειται σε άνευ προηγουμένου επιρροές και περιορισμούς.
- B. Η σύγχρονη διπλωματία επεκτείνει τις δραστηριότητές της σε πολλούς τομείς, αλλά σήμερα υπόκειται σε άνευ προηγουμένου επιρροές και περιορισμούς.**

- C. Η σύγχρονη διπλωματία εντείνει τις δραστηριότητές της σε πολλούς τομείς, αλλά σήμερα είναι υποτελής σε άνευ προηγουμένου επιρροές και περιορισμούς.
- D. Η σύγχρονη διπλωματία επεκτείνει τις δραστηριότητές της σε πολλούς τομείς, αλλά σήμερα υπόκειται σε ακατάπαυστες επιρροές και περιορισμούς.

37. The heterogeneity and pluralism of thinking about modern societies impacts the diplomats' personality and their work.

- A. Η διαφορετικότητα και ο πλουραλισμός της σκέψης σχετικά με τις σύγχρονες κοινωνίες αντανakλούν την προσωπικότητα των διπλωματών και το έργο τους.
- B. Η ετερογένεια και ο πλούτος της σκέψης σχετικά με τις σύγχρονες κοινωνίες επηρεάζουν την προσωπικότητα των διπλωματών και το έργο τους.
- C. Η ετερογένεια και ο πλουραλισμός της σκέψης σχετικά με τις σύγχρονες κοινωνίες επηρεάζουν την προσωπικότητα των διπλωματών και το έργο τους.**
- D. Η ετερογένεια και ο πλουραλισμός της σκέψης σχετικά με τις σύγχρονες κοινωνίες υποκινούν την προσωπικότητα των διπλωματών και το έργο τους.

38. While diplomats appear more visible to the public thanks to the digital revolution, they stand more in the shadow of other foreign policy actors.

- A. Ενώ οι διπλωμάτες γίνονται πιο ορατοί στο κοινό χάρη στην ψηφιακή επανάσταση, βρίσκονται περισσότερο στη σκιά άλλων παραγόντων της εξωτερικής πολιτικής.**
- B. Ενώ οι διπλωμάτες γίνονται πιο δημοφιλείς στο κοινό χάρη στην ψηφιακή επανάσταση, βρίσκονται περισσότερο στη σκιά άλλων παραγόντων της εξωτερικής πολιτικής.
- C. Ενώ οι διπλωμάτες γίνονται πιο ορατοί στο κοινό χάρη στην ψηφιακή επανάσταση, υποφέρουν περισσότερο στη σκιά άλλων παραγόντων της εξωτερικής πολιτικής.
- D. Ενώ οι διπλωμάτες γίνονται πιο ορατοί στο κοινό χάρη στην ψηφιακή επανάσταση, βρίσκονται περισσότερο στη σκιά άλλων πιέσεων της εξωτερικής πολιτικής.

39. Shocks within the international order seem to necessitate a fundamental re-orientation of foreign policy tools.

- A. Οι αναταράξεις στη διεθνή πραγματικότητα φαίνεται να απαιτούν έναν θεμελιώδη αναπροσανατολισμό των εργαλείων εσωτερικής πολιτικής.

B. Οι αναταράξεις στη διεθνή τάξη φαίνεται να απαιτούν έναν θεμελιώδη αποπροσανατολισμό των εργαλείων εσωτερικής πολιτικής.

C. **Οι αναταράξεις στη διεθνή τάξη φαίνεται να απαιτούν έναν θεμελιώδη αναπροσανατολισμό των εργαλείων εξωτερικής πολιτικής.**

D. Οι αναταράξεις στη διεθνή τάξη φαίνεται να προϋποθέτουν έναν θεμελιώδη αναπροσανατολισμό των εργαλείων εξωτερικής πολιτικής.

40. Diplomats are bureaucrats of sorts and certain traits of their personalities play significant role in their specific professional activities.

A. Οι διπλωμάτες είναι πρωτίστως γραφειοκράτες και ορισμένα χαρακτηριστικά της προσωπικότητάς τους διαδραματίζουν σημαντικό ρόλο στις συγκεκριμένες επαγγελματικές τους δραστηριότητες.

B. Οι διπλωμάτες είναι κατά κάποιον τρόπο γραφειοκράτες και ορισμένες διαστάσεις της προσωπικότητάς τους διαδραματίζουν σημαντικό ρόλο στις συγκεκριμένες επαγγελματικές τους δραστηριότητες.

C. Οι διπλωμάτες είναι ίσοι με τους γραφειοκράτες και ορισμένα χαρακτηριστικά της προσωπικότητάς τους διαδραματίζουν σημαντικό ρόλο στις συγκεκριμένες επαγγελματικές τους δραστηριότητες.

D. **Οι διπλωμάτες είναι κατά κάποιον τρόπο γραφειοκράτες και ορισμένα χαρακτηριστικά της προσωπικότητάς τους διαδραματίζουν σημαντικό ρόλο στις συγκεκριμένες επαγγελματικές τους δραστηριότητες.**

41. Informal communication between persons through expressions of behaviour reflect the complexity of the negotiations.

A. Η τυπική επικοινωνία μεταξύ των ατόμων μέσω εκφράσεων συμπεριφοράς αντικατοπτρίζει την πολυπλοκότητα των διαπραγματεύσεων.

B. Η επίσημη επικοινωνία μεταξύ των ατόμων μέσω εκφράσεων συμπεριφοράς καθορίζει την πολυπλοκότητα των διαπραγματεύσεων.

C. **Η άτυπη επικοινωνία μεταξύ των ατόμων μέσω εκφράσεων συμπεριφοράς αντικατοπτρίζει την πολυπλοκότητα των διαπραγματεύσεων.**

D. Η άτυπη επικοινωνία μεταξύ των ατόμων μέσω εκφράσεων συμπεριφοράς αντικατοπτρίζει την ένταση των διαπραγματεύσεων.

42. Moral standards depend more on a person's characteristics than on specific training.

- A. Τα φυσιογνωμικά πρότυπα εξαρτώνται περισσότερο από τα χαρακτηριστικά ενός ατόμου παρά από συγκεκριμένη εκπαίδευση.
- B. Τα ηθικά πρότυπα εξαρτώνται περισσότερο από τα πλεονεκτήματα ενός ατόμου παρά από συγκεκριμένη εκπαίδευση.
- C. Τα ηθικά πρότυπα επηρεάζονται περισσότερο από τα χαρακτηριστικά ενός ατόμου παρά από συγκεκριμένη εκπαίδευση.
- D. Τα ηθικά πρότυπα εξαρτώνται περισσότερο από τα χαρακτηριστικά ενός ατόμου παρά από συγκεκριμένη εκπαίδευση.**

43. Essentially, diplomacy operates in the framework of a community within completely sovereign nation states.

- A. Ουσιαστικά, η διπλωματία λειτουργεί στο πλαίσιο μιας κοινότητας εντός πλήρως κυρίαρχων εθνικών κρατών.**
- B. Ταυτόχρονα, η διπλωματία λειτουργεί στο πλαίσιο μιας κοινότητας εντός πλήρως κυρίαρχων εθνικών κρατών.
- C. Ουσιαστικά, η διπλωματία λειτουργεί στο πλαίσιο μιας κοινότητας εντός πλήρως ανεξάρτητων εθνικών κρατών.
- D. Ουσιαστικά, η διπλωματία λειτουργεί στο πλαίσιο μιας κοινωνίας εντός πλήρως κυρίαρχων εθνικών κρατών.

44. Diplomacy can also be understood as the mediation of societies in a broad discourse.

- A. Η διπλωματία μπορεί επίσης να νοηθεί ως η διαμεσολάβηση των κοινωνιών σε μια ευρεία αντιπαράθεση.
- B. Η διπλωματία μπορεί επίσης να νοηθεί ως η διαμεσολάβηση των κοινωνιών σε έναν ευρύ διάλογο.**
- C. Η διπλωματία μπορεί επίσης να νοηθεί ως η συμπερίληψη των κοινωνιών σε έναν ευρύ διάλογο.
- D. Η διπλωματία μπορεί επίσης να παρεξηγηθεί ως η διαμεσολάβηση των κοινωνιών σε έναν ευρύ διάλογο.

45. Contrary to the hopes of national-populist movements', the process of dissolution of borders continues at great speed.

- A. Σε αντίθεση με τις ελπίδες των διεθνών-λαϊκιστικών κινημάτων, η διαδικασία διάλυσης των συνόρων συνεχίζεται με μεγάλη ταχύτητα.
- B. Σε αντίθεση με τις ελπίδες των εθνικιστικών-λαϊκιστικών κομμάτων, η διαδικασία διάλυσης των συνόρων συνεχίζεται με μεγάλη ταχύτητα.

C. Σε αντίθεση με τις επιδιώξεις των εθνικιστικών-λαϊκιστικών κομμάτων, η διαδικασία αποσύνθεσης των συνόρων συνεχίζεται με μεγάλη ταχύτητα.

**D. Σε αντίθεση με τις ελπίδες των εθνικιστικών-λαϊκιστικών κινημάτων, η διαδικασία διάλυσης των συνόρων συνεχίζεται με μεγάλη ταχύτητα.**

46. The politics of nominally sovereign states depend on a flow of activities, which are mostly subject to governmental control.

**A. Η πολιτική των ονομαστικά κυρίαρχων κρατών εξαρτάται από μια σειρά δραστηριοτήτων, οι οποίες υπόκεινται ως επί το πλείστον στον κυβερνητικό έλεγχο.**

B. Η πολιτική των ουσιαστικά κυρίαρχων κρατών εξαρτάται από μια σειρά δραστηριοτήτων, οι οποίες υπόκεινται ως επί το πλείστον στον κυβερνητικό έλεγχο.

C. Η πολιτική των ονομαστικά κυρίαρχων κρατών διαπνέεται από μια σειρά δραστηριοτήτων, οι οποίες υπόκεινται ως επί το πλείστον στον κυβερνητικό έλεγχο.

D. Η πολιτική των ονομαστικά κυρίαρχων κρατών εξαρτάται από μια σειρά δραστηριοτήτων, οι οποίες υποκύπτουν ως επί το πλείστον στον κυβερνητικό έλεγχο.

47. Official politics is reduced to attempts to manage the situations that result from incidents outside their sphere of influence.

A. Η επίσημη πολιτική αντιστέκεται σε προσπάθειες διαχείρισης των καταστάσεων που προκύπτουν από περιστατικά εκτός της σφαίρας επιρροής της.

**B. Η επίσημη πολιτική περιορίζεται σε προσπάθειες διαχείρισης των καταστάσεων που προκύπτουν από περιστατικά εκτός της σφαίρας επιρροής της.**

C. Η επίσημη πολιτική αντιστέκεται σε προσπάθειες αποσιώπησης των καταστάσεων που προκύπτουν από περιστατικά εκτός της σφαίρας επιρροής της.

D. Η επίσημη πολιτική είναι επιρρεπής σε προσπάθειες διαχείρισης των καταστάσεων που προκύπτουν από περιστατικά εκτός της σφαίρας επιρροής της.

48. The central role of diplomats in wielding this particular instrument of economic force has not yet received systematic scrutiny.

- A. Ο κεντρικός ρόλος των διπλωματών στη σφυρηλάτηση αυτού του συγκεκριμένου μέσου οικονομικής δύναμης δεν έχει ακόμη εξεταστεί συστηματικά.
- B. Ο κεντρικός ρόλος των διπλωματών στην επιβολή αυτού του συγκεκριμένου μέσου οικονομικής δύναμης δεν έχει ακόμη εξεταστεί συστηματικά.
- C. Ο κεντρικός ρόλος των διπλωματών στην προώθηση αυτού του συγκεκριμένου μέσου οικονομικής δύναμης δεν έχει ακόμη εξεταστεί συστηματικά.
- D. Ο κεντρικός ρόλος των διπλωματών στην άσκηση αυτού του συγκεκριμένου μέσου οικονομικής δύναμης δεν έχει ακόμη εξεταστεί συστηματικά.**

49. Consequently, monitoring and enforcing the respective restrictions required physical inspection.

- A. Κατά συνέπεια, η αξιολόγηση και η επιβολή των αντίστοιχων περιορισμών απαιτούσαν φυσική επιθεώρηση.
- B. Αντιθέτως, η παρακολούθηση και η επιβολή των αντίστοιχων περιορισμών απαιτούσαν φυσική επιθεώρηση.
- C. Κατά συνέπεια, η παρακολούθηση και η επιβολή των αντίστοιχων περιορισμών απαιτούσαν φυσική επιθεώρηση.**
- D. Ταυτόχρονα, η παρακολούθηση και η επιβολή των αντίστοιχων περιορισμών απαιτούσαν φυσική επιθεώρηση.

50. The most attractive approach is one in which the institutions and machinery of diplomacy are geared towards delivery in the service of citizens.

- A. Η πιο ελκυστική προσέγγιση είναι αυτή στην οποία οι θεσμοί και ο μηχανισμός της διπλωματίας προσανατολίζονται προς την εξυπηρέτηση των πολιτών.**
- B. Η πιο ελκυστική προσέγγιση είναι αυτή στην οποία οι θεσμοί και ο μηχανισμός της διπλωματίας προσανατολίζονται προς την εξυπηρέτηση των πολιτικών.
- C. Η πιο ελκυστική προσέγγιση είναι αυτή στην οποία οι θεσμοί και ο μηχανισμός της διπλωματίας προσανατολίζονται προς τη διευκόλυνση των πολιτών.
- D. Η πιο κατάλληλη προσέγγιση είναι αυτή στην οποία οι θεσμοί και ο μηχανισμός της διπλωματίας προσανατολίζονται προς την εξυπηρέτηση των πολιτών.



51. Diplomats as civil servants have a restricted mandate compared to the freer mandate of elected politicians.

- A. Οι διπλωματικοί υπάλληλοι έχουν περιορισμένη εντολή σε σύγκριση με την πιο ελεύθερη εντολή των εκλεγμένων πολιτικών.
- B. Οι διπλωμάτες ως δημόσιοι υπάλληλοι φαίνεται να έχουν περιορισμένη εντολή σε σύγκριση με την πιο ελεύθερη εντολή των εκλεγμένων πολιτικών.
- C. Οι διπλωμάτες ως δημόσιοι υπάλληλοι έχουν ευρεία εντολή σε σύγκριση με την πιο ελεύθερη εντολή των εκλεγμένων πολιτικών.

**D. Οι διπλωμάτες ως δημόσιοι υπάλληλοι έχουν περιορισμένη εντολή σε σύγκριση με την πιο ελεύθερη εντολή των εκλεγμένων πολιτικών.**

52. For centuries, the fact that diplomats represented venerable principals guaranteed their protected and privileged status.

- A. Αιώνιως, το γεγονός ότι οι διπλωμάτες εκπροσωπούσαν προβεβλημένα πρόσωπα εγγυόταν την προστατευόμενη και προνομιακή τους θέση.

**B. Για αιώνες, το γεγονός ότι οι διπλωμάτες εκπροσωπούσαν σεβάσμια πρόσωπα εγγυόταν την προστατευόμενη και προνομιακή τους θέση.**

- C. Για αιώνες, το γεγονός ότι οι διπλωμάτες εκπροσωπούσαν προβεβλημένα πρόσωπα εγγυόταν την προστατευόμενη και περίοπτη τους θέση.
- D. Για αιώνες, το γεγονός ότι οι διπλωμάτες εκπροσωπούσαν ασαφή πρόσωπα εγγυόταν την προστατευόμενη και προνομιακή τους θέση.

53. The changing balance between democratic and authoritarian states in the 21<sup>st</sup> century constitutes quite a change of the final victory of liberal democracies.

- A. Η εξελισσόμενη ισορροπία μεταξύ δημοκρατικών και αυταρχικών κρατών στον 21ο αιώνα αποτελεί μια σημαντική αλλαγή για τη νίκη των φιλελεύθερων δημοκρατιών.

**B. Η μεταβαλλόμενη ισορροπία μεταξύ δημοκρατικών και αυταρχικών κρατών στον 21ο αιώνα αποτελεί μια σημαντική αλλαγή για την τελική νίκη των φιλελεύθερων δημοκρατιών.**

- C. Η διαμορφούμενη ισορροπία μεταξύ δημοκρατικών και αυταρχικών κρατών στον 21ο αιώνα υποκρύπτει μια σημαντική αλλαγή για την τελική νίκη των φιλελεύθερων δημοκρατιών.

D. Η μεταβαλλόμενη ισορροπία μεταξύ δημοκρατικών και αυταρχικών κρατών στον 21ο αιώνα υποκρύπτει μια σημαντική αλλαγή για την τελική νίκη των φιλελεύθερων δημοκρατιών.

54. The lack of a firm consensus can be a serious disadvantage in international negotiations.

A. Η έλλειψη σταθερής συμμετοχής μπορεί να αποτελέσει σοβαρό μειονέκτημα στις διεθνείς διαπραγματεύσεις.

B. Η έλλειψη σταθερής συνοχής μπορεί να αποτελέσει σοβαρό αντίβαρο στις διεθνείς διαπραγματεύσεις.

C. Η έλλειψη σταθερής συναίνεσης μπορεί να αποτελέσει σοβαρό πλεονέκτημα στις διεθνείς διαπραγματεύσεις.

**D. Η έλλειψη σταθερής συναίνεσης μπορεί να αποτελέσει σοβαρό μειονέκτημα στις διεθνείς διαπραγματεύσεις.**

55. The controversial conception of democratic representation domestically translates into an external diplomatic representation problem.

**A. Η αμφιλεγόμενη αντίληψη της δημοκρατικής εκπροσώπησης στο εσωτερικό μεταφράζεται σε πρόβλημα εξωτερικής διπλωματικής εκπροσώπησης.**

B. Η διαστρεβλωμένη αντίληψη της δημοκρατικής εκπροσώπησης στο εσωτερικό μεταφράζεται σε πρόβλημα εξωτερικής διπλωματικής εκπροσώπησης.

C. Η ασαφής αντίληψη της δημοκρατικής εκπροσώπησης στο εσωτερικό μεταφράζεται σε πρόβλημα εξωτερικής διπλωματικής εκπροσώπησης.

D. Η λανθασμένη αντίληψη της δημοκρατικής εκπροσώπησης στο εσωτερικό μεταφράζεται σε πρόβλημα εξωτερικής διπλωματικής εκπροσώπησης.

	
<b>ΑΝΩΤΑΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΕΠΙΛΟΓΗΣ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΥ</b>	
<b>ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΟΥ</b>	
<b>ΠΡΟΚΗΡΥΞΗ 2Γ/2025</b>	
<b>ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ - ΠΕ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟΥ ΠΡΟΞΕΝΙΚΟΥ</b>	
<b>ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 31 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ 2025 – ΣΤ΄ ΒΑΡΔΙΑ</b>	
<b>ΕΞΕΤΑΖΟΜΕΝΟ ΜΑΘΗΜΑ</b>	<b>ΞΕΝΗ ΓΛΩΣΣΑ - ΓΑΛΛΙΚΑ</b>

Il n'y a pas une manière d'être diplomate, cet étrange métier dont l'objectif premier est de capter la confiance de l'autre, qu'il soit un officiel ou un journaliste. On ne peut y parvenir qu'en étant véridique et comment l'être sans être soi-même ? Contrairement à un préjugé commun à l'égard des diplomates, mentir est une facilité qui se retourne tôt ou tard contre vous. Tout ce que vous dites doit être vrai ; tout ce qui est vrai, vous n'avez pas à le dire. Le mensonge ne doit être qu'un dernier recours. Il faut, en effet, créer avec l'interlocuteur ce lien intangible de confiance qui permet ensuite de conduire une négociation qui est en elle-même assez difficile pour ne pas y ajouter les difficultés liées à la défiance. Vous pouvez y parvenir, quelle que soit votre personnalité, à condition de savoir canaliser les qualités et dominer les défauts de celle-ci. Dans une négociation, nul ne devinerait mon impatience à me voir écouter religieusement un raisonnement que j'ai déjà entendu maintes fois. Il y a donc autant de manières de négocier ou d'être ambassadeur que de personnalités.

On se moque volontiers du Quai d'Orsay, de son formalisme, de son conformisme et de ses prétentions. Le diplomate lui-même a été et reste la cible des caricaturistes qui le décrivent comme fat, superficiel et pompeux. Je pourrais nourrir ces préjugés à coups d'anecdotes et de plaisanteries. Les curés disent les meilleures blagues anticléricales. Les diplomates peuvent tout aussi bien se moquer d'eux-mêmes. Ce serait injuste de ma part parce que j'ai été heureux dans cette maison, ce qui était loin d'être acquis du fait de ma personnalité. Je ne disposais d'aucun capital social dans un ministère où les héritiers tenaient encore le haut du pavé. Je ne me satisfaisais pas de la pensée officielle dont j'acceptais d'être le héraut à l'extérieur mais dont je pensais que rien ne m'obligeait à y adhérer à l'intérieur. J'étais un brin «grande gueule» dans un milieu où on préfère le chuchotement et, en prime, je ne partageais pas toujours les idées de la majorité de mes collègues et je le disais. Malgré tous ces défauts, j'ai fait une «belle carrière» au Quai d'Orsay qui a ainsi prouvé qu'il n'était pas si fermé et si conformiste que cela.

Le diplomate de 1982 que j'étais, à mon entrée au Quai d'Orsay, ne reconnaîtrait pas son homologue d'aujourd'hui. Le métier a changé du tout au tout.

Une des raisons, entre autres, tient à l'irruption des médias sociaux. Il n'y a évidemment aucune raison que la diplomatie ne soit pas confrontée au défi que représente l'irruption des médias sociaux dans la vie publique. Elle l'est d'autant plus qu'elle a toujours valorisé la discrétion, voire le secret.

À la suggestion de Paris, je m'y suis essayé et, j'en ai donc « essuyé les plâtres ». Le directeur de la communication et de la presse m'avait demandé, en avril 2014, d'ouvrir un compte personnel sur Twitter à côté du site officiel de la mission permanente de la France auprès des Nations unies à la tête de laquelle j'étais à l'époque. Ce n'était pas de ma génération et je n'y avais jamais pensé mais lorsque, cédant à ses objurgations, j'ai finalement accepté, je me suis trouvé en terra incognita.

Me contenter de reprendre les déclarations officielles n'aurait eu aucun sens puisque c'était ce que faisait déjà le site de la mission. Je ne recevais aucune instruction et je dus donc improviser. Je créai un compte où se mêlaient goûts personnels, humour, présentation de la France, explication et justification de sa politique mais aussi discussion avec mes interlocuteurs pourvu qu'ils soient courtois et rationnels. Je découvris rapidement le réservoir de haine et de bêtise que représentent les médias sociaux.

1. Dans l'exercice de ses fonctions, un diplomate doit:

**A. Etablir des relations de confiance avec ses interlocuteurs.**

B. Mentir avec facilité.

C. Révéler tout ce qu'il sait aux officiels et journalistes avec lesquels il est en contact.

D. Ne mentir en aucun cas.

2. Laquelle de ces affirmations est vraie ?

**A. L'existence d'une relation de confiance est un facteur primordial pour la réussite d'une négociation.**

B. Il existe une méthode infaillible et unique pour mener à bien une négociation.

C. Tous les diplomates ont la même personnalité.

D. Il faut parfois laisser libre cours à son impatience.

3. Le Quai d'Orsay:

**A. Est le nom donné au Ministère des affaires étrangères français.**

B. Est un musée à Paris.

- C. Inspire un respect profond à tous ceux qui en parlent.
- D. Ne se prête pas aux moqueries.

4. Les préjugés envers les diplomates:

- A. Ont parfois une part de vérité.**
- B. Sont influencés par la religion et le sentiment anticléricale.
- C. Constituent un manque de respect.
- D. Sont le fruit de l'imagination de certains journalistes.

5. Dans sa carrière de diplomate, l'auteur:

- A. A été témoin de nombreuses situations amusantes et anecdotiques.**
- B. Était heureux de parfois rester à la maison.
- C. A connu de nombreux succès en laissant libre cours à sa personnalité.
- D. A été heureux de voir sa personnalité évoluer.

6. Un lien intangible est:

- A. Un lien qui n'a pas d'aspect physique.**
- B. Un lien qui ne peut pas être rompu.
- C. Un lien qui durera toujours.
- D. Un lien avec une durée de vie limitée.

7. Le capital social dont parle l'auteur fait référence à:

- A. Des connaissances et amitiés qui pourraient lui être utiles dans le contexte professionnel.**
- B. Une somme d'argent importante, nécessaire à l'exercice de ses fonctions.
- C. Une facilité à nouer des relations amicales avec ses collègues.
- D. Des investissements dans des compagnies à but non lucratif.

8. On écoute quelqu'un religieusement:

- A. Lorsqu'on l'écoute avec beaucoup d'attention.**
- B. Lorsqu'on l'écoute sans en avoir l'air.
- C. Lorsqu'on l'écoute sans dissimuler son impatience.
- D. Lorsqu'on l'écoute avec un ennui non dissimulé.

9. Avoir une « grande gueule » c'est:

**A. Parler beaucoup, sans cacher ce que l'on pense.**

B. Parler à voix très forte.

C. Avoir une stature importante.

D. Perdre rapidement son sang-froid dans une conversation.

10. Ne pas se satisfaire de la pensée officielle c'est:

**A. Ne pas s'accommoder de ce que disent ses supérieurs.**

B. Vouloir imposer ses idées à tout le monde.

C. Refuser de censurer ce que l'on dit et pense.

D. Ne pas croire ce que disent ses supérieurs et collègues.

11. Un homologue est:

**A. Quelqu'un qui exerce les mêmes fonctions que nous.**

B. Quelqu'un qui exerce des fonctions différentes de nous.

C. Quelqu'un que l'on n'arrive pas à comprendre.

D. Quelqu'un qui avec qui l'on a un lien de parenté.

12. L'irruption des médias sociaux dans la vie publique:

**A. A également eu un impact sur la conduite de la diplomatie.**

B. A facilité la conduite de la diplomatie.

C. Est tout à fait en accord avec les valeurs traditionnelles de la diplomatie.

D. N'a aucun rapport avec la conduite de la diplomatie.

13. Les objurgations sont:

**A. Des reproches.**

B. Des encouragements.

C. Des compliments

D. Des messages électroniques.

14. En ce qui concerne les médias sociaux, l'auteur:

**A. Avait initialement très peu de connaissances à leur sujet.**

B. Considère qu'ils permettent de faire ressortir le meilleur de nous-mêmes.

C. Prend lui-même l'initiative de les utiliser dans le cadre professionnel.

D. Ne comprend pas l'intérêt qu'ils pourraient présenter dans le cadre professionnel.

15. Reprendre les déclarations officielles veut dire:

**A. Répéter les déclarations officielles.**

B. Compléter les déclarations officielles.

C. Contredire les déclarations officielles.

D. Ignorer les déclarations officielles.

### **Μετάφραση από Ελληνικά προς Γαλλικά**

16. Ήταν δύσκολη η διεθνής θέση της χώρας όταν ο Ελευθέριος Βενιζέλος ανέλαβε την Πρωθυπουργία το 1928.

**A. La situation internationale du pays était difficile lorsque Elefthérios Vénizélos prit ses fonctions de Premier ministre en 1928.**

B. Elle était difficile la position internationale du pays quand Elefthérios Vénizélos a pris la place du Premier Ministre en 1928.

C. La position du pays sur la carte internationale était en danger lorsque Elefthérios Vénizélos prit ses fonctions de Premier ministre en 1928.

D. Quand Elefthérios Vénizélos est devenu Premier ministre en 1928, il a mis le pays sur la carte internationale.

17. Ο Βενιζέλος ανόρθωσε μέσα σε δύο χρόνια την κατάσταση.

**A. Vénizélos rectifia la situation en deux ans.**

B. Vénizélos avait deux ans quand il a amélioré la situation.

C. La situation de Vénizélos a pris deux ans.

D. Deux ans plus tard, Vénizélos rectifia la situation.

18. Ήξερε ότι μια διαπραγμάτευση με την Τουρκία την ώρα που είμαστε απομονωμένοι ήταν καταδικασμένη να αποτύχει.

**A. Il savait qu'une négociation avec la Turquie, alors que nous étions isolés, était vouée à l'échec.**

B. Il connaissait qu'une discussion avec la Turquie, à l'heure que nous étions isolés, nous condamnerait à la défaite.

C. Il était connu qu'une négociation des condamnés avec la Turquie, à un moment d'isolation, échouerait.

D. Des pourparlers connus avec la Turquie, à un temps d'isolation, serait une condamnation échouée.

19. Η ιστορία δεν επαναλαμβάνεται, αλλά μας διδάσκει μαθήματα.

**A. L'histoire ne se reproduit pas, mais elle nous enseigne des leçons.**

B. L'histoire ne répète rien, mais elle donne des classes.

C. Le conte ne peut pas se répéter, mais peut enseigner.

D. Une histoire répétée sert à l'éducation.

20. Σήμερα ο πραγματικός, ορατός και σοβαρός κίνδυνος είναι η Τουρκία.

**A. Aujourd'hui, le danger réel, visible et grave, c'est la Turquie.**

B. Il est aujourd'hui dangereux de voir la Turquie.

C. Aujourd'hui, le danger pour la Turquie est réel, visible et grave.

D. Il est réaliste, visible est sérieux de représenter la Turquie.

21. Θα ήταν ανεδαφικό να ισχυρισθεί κανείς ότι μπορούμε να μην υπολογίζουμε τον διεθνή περίγυρο.

**A. Il serait infondé de prétendre que nous pouvons ignorer l'environnement international.**

B. L'environnement international ne peut pas être ignoré.

C. Si quelqu'un prétendait que l'environnement international peut être ignoré, il serait sans base.

D. Il serait sans fondement de dire que nous ne pouvons pas mesurer la tour internationale.

22. Κεντρικός άξονας της εξωτερικής μας πολιτικής θα πρέπει να είναι η συμμετοχή μας στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

**A. L'axe central de notre politique étrangère devrait être notre participation à l'Union européenne.**

B. La médiane de notre diplomatie devrait être notre contribution à l'Union européenne.

C. Participer à l'Union Européenne peut devenir le moteur principal de notre politique étrangère.

D. Il est impératif de participer au centre de l'Union Européenne.

23. Η Ευρωπαϊκή Ένωση αποτελεί μια μη αναστρέψιμη πραγματικότητα στην παγκόσμια πολιτική σκηνή.

**A. L'Union européenne est une réalité irrévocable sur la scène politique mondiale.**

B. L'Union européenne est un spectacle basé sur la scène politique mondiale.

C. Le centre réel de la politique mondiale est l'Union européenne.



D. Dans la politique mondiale, il y a la réalité irrésolue de l'Union européenne.

24. Και σε άλλα σημεία του κόσμου, το πρότυπο της Ε.Ε. βρίσκει μιμητές.

**A. Dans d'autres parties du monde, le modèle de l'UE est également imité.**

B. Les modèles de l'UE sont copiés de façon illégale dans d'autres régions.

C. On copie l'UE dans des régions différentes aussi.

D. On trouve des modèles européens dans d'autres parties du monde.

25. Οι ΗΠΑ είναι προορισμένες για πολλά χρόνια να παίζουν αποφασιστικό ρόλο στη διαμόρφωση της παγκόσμιας πολιτικής πραγματικότητας.

**A. Les États-Unis sont destinés à jouer un rôle déterminant dans l'évolution de la réalité politique mondiale pendant de nombreuses années.**

B. Pendant longtemps, les États-Unis ont joué un rôle déterminant dans l'évolution de la réalité politique mondiale.

C. Le but des États-Unis est de prendre des décisions sur le rôle de la politique internationale.

D. Les États-Unis détermineront la réalité politique au-delà de leur continent.

26. Καθοριστικό στοιχείο των σχέσεών μας με την Αλβανία υπήρξε ανέκαθεν η ελληνική ομογένεια.

**A. La diaspora grecque a toujours été un élément déterminant de nos relations avec l'Albanie.**

B. L'immigration grecque était l'élément qui définissait nos relations avec l'Albanie dans le passé.

C. La communauté albanaise en Grèce déterminera ses relations avec les autorités du pays.

D. La diaspora grecque a transformé l'Albanie dans le passé.

27. Θα πρέπει να σταθμίσουμε με ιδιαίτερη προσοχή τις επιπτώσεις.

**A. Nous devons peser les conséquences avec une attention particulière.**

B. Il faut faire attention quand on mesure les résultats.

C. C'est une conséquence importante de faire le bilan avec attention.

D. Nous devons ajuster notre attention par rapport aux conséquences.

28. Αυτό είναι διπλά επιζήμιο για την ομογένεια.

**A. Ceci est doublement préjudiciable à la diaspora.**

B. La diaspora fait face à des problèmes jumeaux.

- C. Ceci double les problèmes de nos coreligionnaires.
- D. La diaspora a été détruite deux fois.

29. Ο αλυτρωτισμός αποτελεί τον κυριότερο αποσταθεροποιητικό παράγοντα στη Βαλκανική χερσόνησο.

**A. L'irrégentisme constitue le facteur principal de déstabilisation dans la péninsule Balkanique.**

- B. Le patriotisme a souvent déstabilisé les Balkans.
- C. Des facteurs chauvinistes constituent des éléments déstabilisateurs dans les Balkans.
- D. La péninsule Balkanique fut déstabilisée dans le passé par des facteurs d'irrégentisme.

30. Το συμφέρον της Αλβανίας είναι μια καλύτερη σχέση με την Ελλάδα.

**A. L'Albanie a intérêt à améliorer ses relations avec la Grèce.**

- B. La Grèce devrait accepter des relations meilleures avec l'Albanie.
- C. Rétablir des liens avec la Grèce bénéficierait l'Albanie.
- D. Une amélioration des relations bilatérales était acceptée par l'Albanie.

31. Το εμπάργκο δεν αποδείχθηκε πρόσφορο και επαρκές μέσο πίεσης.

**A. L'embargo ne s'est pas avéré être un moyen de pression approprié et adéquat.**

- B. L'embarquement n'était pas une mesure adaptée et suffisante.
- C. Il a été prouvé que le blocus était insupportable et non-satisfaisant.
- D. Il s'est avéré que le siège était la mesure correcte pour un résultat suffisant.

32. Τα πλεονεκτήματα μιας τέτοιας ρύθμισης είναι προφανή.

**A. Les avantages d'un tel arrangement sont évidents.**

- B. C'est évident qu'il y a peu d'avantages dans un règlement de cette sorte.
- C. On peut voir qui est privilégié dans cet arrangement.
- D. Les avantages d'un arrangement obscur sont imperceptibles.

33. Τα προβλήματα που έχουμε με την Τουρκία είναι διαφορετικά από αυτά που έχουμε με τους άλλους γείτονές μας.

**A. Les problèmes que nous rencontrons avec la Turquie sont différents de ceux que nous rencontrons avec nos autres voisins.**

- B. La problématique de la Turquie est identique à celle de nos autres voisins.

- C. La Turquie fait face à des difficultés différentes à celles de nos autres voisins.
- D. Les problèmes que la Turquie rencontre avec nous sont différents de ceux qu'elle rencontre avec ses autres voisins.

34. Η Τουρκία είναι υποχρεωμένη να παρακολουθεί με προσοχή τις εξελίξεις στον Κόλπο και το Παλαιστινιακό ζήτημα.

**A. La Turquie est obligée de suivre attentivement l'évolution de la situation dans le Golfe, ainsi que la question palestinienne.**

B. La Turquie doit accompagner les pays du Golfe et la Palestine dans leur développement.

C. La Turquie, les pays du Golfe et la Palestine doivent suivre avec attention les développements dans leur région.

D. Il est obligatoire pour le Golfe de suivre les évolutions en Turquie et aussi la question palestinienne.

35. Το γεγονός ότι μας παρέχεται από το διεθνές δίκαιο ένα δικαίωμα, δεν σημαίνει ότι είμαστε υποχρεωμένοι να το ασκήσουμε.

**A. Le fait que le droit international nous accorde un droit ne signifie pas que nous soyons obligés de l'exercer.**

B. Si le droit international nous donne un droit, cela signifie que c'est obligatoire de le pratiquer.

C. La possibilité donnée par le droit international, ne nous oblige pas à sa mise en pratique.

D. Le fait que la justice internationale nous accorde un droit ne signifie pas une obligation d'exercer ceci.

### **Μετάφραση από Γαλλικά προς Ελληνικά**

36. Le Ministère des affaires étrangères, via nos ambassades et nos consulats généraux, est en charge de l'assistance aux citoyens grecs qui se trouvent à l'étranger en situation d'urgence.

**A. Το Υπουργείο Εξωτερικών, μέσω των Πρεσβειών και Γενικών μας Προξενείων, είναι επιφορτισμένο με την παροχή υποστήριξης στους Έλληνες πολίτες που βρίσκονται στο εξωτερικό σε κατάσταση έκτακτης ανάγκης.**

B. Το Υπουργείο Εξωτερικών, μέσω των Πρεσβειών και Γενικών μας Προξενείων, ενδέχεται να παρέχει επείγουσα βοήθεια στους Έλληνες πολίτες στο εξωτερικό.

C. Ο Υπουργός Εξωτερικών, οι Πρέσβεις και οι Γενικοί μας Πρόξενoi, είναι αρμόδιοι για την παροχή υποστήριξης στους Έλληνες πολίτες που βρίσκονται σε κατάσταση έκτακτης ανάγκης στο εξωτερικό.

D. Το Υπουργείο Εξωτερικών, μέσω των Πρεσβειών και Γενικών μας Προξενείων, δεν μπορεί να μην υποστηρίζει τους Έλληνες πολίτες που βρίσκονται στο εξωτερικό σε κατάσταση έκτακτης ανάγκης.

37. La cellule de crise du Ministère des affaires étrangères apporte le soutien organisationnel nécessaire aux services impliqués dans la résolution de ces situations et fournit les orientations appropriées.

**A. Η μονάδα διαχείρισης κρίσεων του Υπουργείου Εξωτερικών παρέχει την απαραίτητη οργανωτική υποστήριξη στις υπηρεσίες που εμπλέκονται στην επίλυση των καταστάσεων αυτών και δίνει τις κατάλληλες κατευθύνσεις.**

B. Η μονάδα διαχείρισης κρίσεων του Υπουργείου Εξωτερικών εγκρίνει την απαραίτητη οργανωτική υποστήριξη στις υπηρεσίες που εμπλέκονται στην επίλυση των καταστάσεων αυτών και δίνει τις κατάλληλες κατευθύνσεις.

C. Η μονάδα διαχείρισης κρίσεων του Υπουργείου Εξωτερικών οργανώνει τις υπηρεσίες που εμπλέκονται στην επίλυση των καταστάσεων αυτών και δίνει τις απαραίτητες κατευθύνσεις.

D. Η μονάδα διαχείρισης κρίσεων του Υπουργείου Εξωτερικών οργανώνει τις υπηρεσίες που εμπλέκονται στην επίλυση των καταστάσεων αυτών και δίνει τις κατάλληλες κατευθύνσεις.

38. L'assistance consulaire lors de situations d'urgence constitue une obligation mutuelle des états-membres de l'Union européenne et elle est explicitement prévue par l'article 23 du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne.

**A. Η προξενική συνδρομή σε καταστάσεις εκτάκτου ανάγκης αποτελεί αμοιβαία υποχρέωση των κρατών-μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και προβλέπεται ρητά στο άρθρο 23 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης.**

B. Η προξενική συνδρομή σε καταστάσεις εκτάκτου ανάγκης αποτελεί αμοιβαία υποχρέωση των κρατών-μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και προκύπτει έμμεσα δια του άρθρου 23 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

C. Η συνδρομή στους Προξένους των κρατών-μελών σε καταστάσεις εκτάκτου ανάγκης αποτελεί υποχρέωση της Ευρωπαϊκής Ένωσης και προβλέπεται ρητά στο άρθρο 23 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

D. Η συνδρομή στους Προξένους των κρατών-μελών σε καταστάσεις εκτάκτου ανάγκης αποτελεί υποχρέωση της Ευρωπαϊκής Ένωσης και προκύπτει έμμεσα δια του άρθρου 23 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

39. Les sujets de friction sont multiples et sensibles.

**A. Τα σημεία τριβής είναι πολλαπλά και ευαίσθητα.**

B. Τα σημεία σύγκλισης είναι πολλαπλά και ευαίσθητα.

C. Τα σημεία τριβής είναι δυσανάλογα και ευαίσθητα.

D. Τα σημεία σύγκλισης είναι πολλαπλά και λογικά.

40. Pékin a vivement condamné la décision des Etats-Unis d'exercer leur droit de sur une résolution des Nations unies.

**A. Το Πεκίνο καταδίκασε έντονα την απόφαση των Ηνωμένων Πολιτειών να ασκήσουν το δικαίωμά τους σε βέτο σε ένα ψήφισμα των Ηνωμένων Εθνών.**

B. Το Πεκίνο καταδίκασε έντονα την απόφαση των Ηνωμένων Πολιτειών να μην ασκήσουν το δικαίωμά τους σε βέτο σε ένα ψήφισμα των Ηνωμένων Εθνών.

C. Το Πεκίνο διαμαρτυρήθηκε έντονα για την απόφαση των Ηνωμένων Πολιτειών να ασκήσουν το δικαίωμά τους σε βέτο σε ένα ψήφισμα των Ηνωμένων Εθνών.

D. Το Πεκίνο διαμαρτυρήθηκε έντονα για απόφαση των Ηνωμένων Πολιτειών να δοκιμάσουν το δικαίωμά τους σε βέτο σε ένα ψήφισμα των Ηνωμένων Εθνών.

41. Nous devons poursuivre nos efforts visant à maintenir des canaux de communication ouverts avec Moscou et à gérer nos différents de façon responsable a déclaré un haut responsable américain.

**A. Πρέπει να συνεχίσουμε τις προσπάθειές μας να διατηρήσουμε ανοιχτούς διαύλους επικοινωνίας με τη Μόσχα και να χειριστούμε με υπεύθυνο τρόπο τις διαφορές μας δήλωσε ένας Αμερικανός υψηλός αξιωματούχος.**

B. Πρέπει να συνεχίσουμε τις προσπάθειές μας να διατηρήσουμε ανοιχτούς διαύλους επικοινωνίας με τη Μόσχα και να αποδεχθούμε τις διαφορές μας δήλωσε ένας Αμερικανός υψηλός αξιωματούχος.

C. Πρέπει να περιορίσουμε τις προσπάθειές μας να διατηρήσουμε ανοιχτούς διαύλους επικοινωνίας με τη Μόσχα και να αποδεχθούμε τις διαφορές και τις ευθύνες μας δήλωσε ένας Αμερικανός υψηλός αξιωματούχος.

D. Πρέπει να περιορίσουμε τις προσπάθειές μας να διατηρήσουμε ανοιχτά κανάλια επικοινωνίας με τη Μόσχα και να αποδεχθούμε με υπεύθυνο τρόπο τις διαφορές μας δήλωσε ένας Αμερικανός υψηλός αξιωματούχος.

42. Le Président américain a exprimé à plusieurs reprises son espoir d'une prochaine rencontre en tête à tête avec son homologue chinois.

**A. Ο Αμερικανός Πρόεδρος εξέφρασε επανειλημμένα την ελπίδα του να συναντηθεί προσεχώς κατ' ιδίαν με τον Κινέζο ομόλογό του.**

B. Ο Αμερικανός Πρόεδρος διέψευσε επανειλημμένα το ενδεχόμενο η επόμενη συνάντησή του με τον Κινέζο ομόλογό του να πραγματοποιηθεί προσεχώς.

C. Ο Αμερικανός Πρόεδρος εξέφρασε επανειλημμένα την ελπίδα του η επόμενη συνάντησή του με τον Κινέζο ομόλογό του να πραγματοποιηθεί κατ' ιδίαν.

D. Ο Αμερικανός Πρόεδρος διέψευσε επανειλημμένα το ενδεχόμενο να συναντηθεί κατ' ιδίαν με τον Κινέζο ομόλογό του.

43. Le président ukrainien a déclaré mardi qu'il appelait de ses vœux une décision politique d'entamer les négociations d'adhésion de l'Ukraine à l'Union européenne.

**A. Ο Ουκρανός Πρόεδρος εξέφρασε την Τρίτη την έντονη επιθυμία του να ληφθεί μια πολιτική απόφαση να ξεκινήσει η Ουκρανία ενταξιακές διαπραγματεύσεις με την Ευρωπαϊκή Ένωση.**

B. Ο Ουκρανός Πρόεδρος εξέφρασε την Τρίτη την πρόθεσή του να ληφθεί προσεχώς η πολιτική απόφαση να ξεκινήσει η Ουκρανία ενταξιακές διαπραγματεύσεις με την Ευρωπαϊκή Ένωση.

C. Ο Ουκρανός Πρόεδρος δήλωσε ότι την Τρίτη θα ληφθεί μια πολιτική απόφαση να ξεκινήσει η Ουκρανία ενταξιακές διαπραγματεύσεις με την Ευρωπαϊκή Ένωση.

D. Ο Ουκρανός Πρόεδρος διέψευσε την Τρίτη το ενδεχόμενο να ληφθεί μια πολιτική απόφαση να ξεκινήσει η Ουκρανία ενταξιακές διαπραγματεύσεις με την Ευρωπαϊκή Ένωση.

44. L'Union Européenne a réclamé à l'Ukraine certaines réformes, concernant notamment l'Etat de droit.

**A. Η Ευρωπαϊκή Ένωση απαίτησε από την Ουκρανία ορισμένες μεταρρυθμίσεις, που αφορούν κυρίως το Κράτος Δικαίου.**

B. Η Ευρωπαϊκή Ένωση διαμαρτυρήθηκε στην Ουκρανία για ορισμένες μεταρρυθμίσεις της, μεταξύ άλλων περί Κράτους Δικαίου.

C. Η Ευρωπαϊκή Ένωση απαίτησε από την Ουκρανία ορισμένες μεταρρυθμίσεις, κυρίως περί Κράτους Δικαίου.

D. Η Ευρωπαϊκή Ένωση διαμαρτυρήθηκε στην Ουκρανία για ορισμένες μεταρρυθμίσεις της, κυρίως περί Κράτους Δικαίου.

45. Certains pays européens sont toutefois plus prudents vis-à-vis de ce grand pays agricole de 40 millions d'habitants, en guerre contre la Russie.

**A. Ορισμένα ευρωπαϊκά κράτη είναι εντούτοις πιο προσεκτικά έναντι αυτού του μεγάλου γεωργικού κράτους των 40 εκατομμυρίων κατοίκων, σε πόλεμο με τη Ρωσία.**

B. Ορισμένα ευρωπαϊκά κράτη διάκινται εντούτοις πιο θετικά έναντι αυτού του μεγάλου γεωργικού κράτους των 40 εκατομμυρίων κατοίκων, σε πόλεμο με τη Ρωσία.

C. Αυτό το μεγάλο γεωργικό κράτος των 40 εκατομμυρίων κατοίκων τηρεί εντούτοις μια πιο προσεκτική στάση έναντι ορισμένων ευρωπαϊκών κρατών, λόγω του πολέμου με τη Ρωσία.

D. Ο πόλεμος με τη Ρωσία οδηγεί ορισμένα ευρωπαϊκά κράτη να αντιμετωπίζουν με καχυποψία αυτό το μεγάλο γεωργικό κράτος των 40 εκατομμυρίων κατοίκων.

46. Depuis deux ans, les Européens ont entrepris un véritable marathon législatif pour appliquer le Pacte vert et se mettre en position de respecter l'accord de Paris.

**A. Εδώ και δύο χρόνια, οι Ευρωπαίοι ξεκίνησαν έναν πραγματικό νομοθετικό μααραθώνιο για να εφαρμόσουν το Πράσινο Σύμφωνο και να συμμορφωθούν με τη Συμφωνία των Παρισίων.**

B. Εδώ και δύο χρόνια, οι Ευρωπαίοι ολοκλήρωσαν έναν πραγματικό νομοθετικό μααραθώνιο για να εφαρμόσουν το Πράσινο Σύμφωνο εφόσον και να συμμορφωθούν με τη Συμφωνία των Παρισίων.

C. Εδώ και δύο χρόνια, οι Ευρωπαίοι ξεκίνησαν έναν πραγματικό νομοθετικό μααραθώνιο για να προσδιορίσουν το Πράσινο Σύμφωνο και να συμμορφωθούν με τη Συμφωνία των Παρισίων.

D. Εδώ και δύο χρόνια, οι Ευρωπαίοι ξεκίνησαν έναν πραγματικό νομοθετικό μααραθώνιο για να προσδιορίσουν το Πράσινο Σύμφωνο και να λάβουν ενιαία θέση ως προς τη Συμφωνία των Παρισίων.

47. Il leur reste encore, pour respecter la feuille de route, à peu près quarante textes législatifs à boucler, qui concernent plus l'environnement que la lutte contre le changement climatique.

**A. Τους απομένει ακόμα, για να τηρήσουν τον οδικό χάρτη, να ολοκληρώσουν σαράντα περίπου νομοθετικά κείμενα, που αφορούν περισσότερο στο περιβάλλον παρά στην καταπολέμηση της κλιματικής αλλαγής.**

B. Τους απομένει ακόμα, για να τηρήσουν τον οδικό χάρτη, να ολοκληρώσουν σαράντα περίπου νομοθετικά κείμενα, που αφορούν τόσο στο περιβάλλον όσο και στην καταπολέμηση της κλιματικής αλλαγής.

C. Τους απομένει ακόμα, για να ακολουθήσουν το δρόμο τους, να ολοκληρώσουν σαράντα περίπου νομοθετικά κείμενα, που αφορούν περισσότερο στην καταπολέμηση της κλιματικής αλλαγής παρά στο περιβάλλον.

D. Τους απομένει ακόμα, για να ακολουθήσουν το δρόμο τους, να ολοκληρώσουν σαράντα περίπου νομοθετικά κείμενα, που αφορούν περισσότερο στο περιβάλλον παρά στην καταπολέμηση της κλιματικής αλλαγής.

48. Emmanuel Macron est le premier parmi les dirigeants des Etats membres de l'Union européenne à avoir assumé les implications d'une politique climatique concertée.

**A. Ο Εμανουέλ Μακρόν είναι ο πρώτος μεταξύ των ηγετών των κρατών-μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης που αποδέχεται τις επιπτώσεις μιας συντονισμένης κλιματικής πολιτικής.**

B. Ο Εμανουέλ Μακρόν είναι ο μόνος μεταξύ των ηγετών των κρατών-μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης που δεν αποδέχεται τις επιπτώσεις μιας συντονισμένης κλιματικής πολιτικής.

C. Ο Εμανουέλ Μακρόν είναι ο πρώτος μεταξύ των ηγετών των κρατών-μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης που διέγνωσε τις επιπτώσεις μιας συντονισμένης κλιματικής πολιτικής.

D. Ο Εμανουέλ Μακρόν είναι ο μόνος μεταξύ των ηγετών των κρατών-μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης που διέγνωσε τις επιπτώσεις μιας συντονισμένης κλιματικής πολιτικής.

49. Les transports et le logement sont au cœur des préoccupations des gouvernements européens.

**A. Οι μεταφορές και η στέγαση αποτελούν την κεντρική ανησυχία των ευρωπαϊκών κυβερνήσεων.**

B. Οι μεταφορές και η στέγαση δεν απασχολούν ιδιαίτερα τις ευρωπαϊκές κυβερνήσεις.

C. Οι ευρωπαϊκές κυβερνήσεις επιδεικνύουν σθεναρή βούληση να λύσουν το θέμα των μεταφορών και της στέγασης.

D. Οι ευρωπαϊκές κυβερνήσεις καταβάλλουν προσπάθειες να αντιμετωπίσουν το θέμα των μεταφορών και της στέγασης.

50. L'Afrique du Sud est l'un des pays les plus critiques des bombardements israéliens massifs sur la bande de Gaza, en représailles aux sanglantes attaques du Hamas le 7 octobre 2023.

**A. Η Νότιος Αφρική είναι μια από τις πιο επικριτικές χώρες έναντι των μαζικών ισραηλινών βομβαρδισμών στη Λωρίδα της Γάζας, σε αντίποινα των αιματηρών επιθέσεων της Χαμάς στις 7 Οκτωβρίου 2023.**

B. Η Νότιος Αφρική είναι η χώρα που συντονίζει τις αντιδράσεις μετά τους μαζικούς ισραηλινούς βομβαρδισμούς στη Λωρίδα της Γάζας, σε αντίποινα των αιματηρών επιθέσεων της Χαμάς στις 7 Οκτωβρίου 2023.

C. Η Νότιος Αφρική είναι μια από τις πιο επικριτικές χώρες έναντι των μαζικών ισραηλινών βομβαρδισμών στη Λωρίδα της Γάζας, που προκάλεσαν τις αιματηρές επιθέσεις της Χαμάς στις 7 Οκτωβρίου 2023.

D. Η Νότιος Αφρική είναι μια από τις χώρες που δεν έλαβαν θέση έναντι των μαζικών ισραηλινών βομβαρδισμών στη Λωρίδα της Γάζας, σε αντίποινα των αιματηρών επιθέσεων της Χαμάς στις 7 Οκτωβρίου 2023.



51. La Suède a soumis sa demande d'adhésion à l'Alliance atlantique en même temps que la Finlande, il y a trois ans.

**A. Η Σουηδία υπέβαλε την αίτησή της ένταξης στην Ατλαντική Συμμαχία μαζί με τη Φινλανδία, πριν τρία χρόνια.**

B. Η Σουηδία υπέβαλε την αίτησή της ένταξης στην Ατλαντική Συμμαχία, τρία χρόνια πριν τη Φινλανδία.

C. Η Σουηδία απέσυρε την αίτησή της ένταξης στην Ατλαντική Συμμαχία, τρία χρόνια πριν τη Φινλανδία.

D. Η Σουηδία ολοκλήρωσε την διαδικασία ένταξής της στην Ατλαντική Συμμαχία μαζί με τη Φινλανδία, πριν τρία χρόνια.

52. Le premier ministre hongrois, a déclaré que l'Ukraine était à des années-lumière de l'adhésion à l'Union européenne.

**A. Ο Ούγγρος Πρωθυπουργός δήλωσε ότι η Ουκρανία βρισκόταν έτη φωτός μακριά από την ένταξη στην Ευρωπαϊκή Ένωση.**

B. Ο Ούγγρος Πρωθυπουργός δήλωσε ότι ο δρόμος της Ουκρανίας προς την ένταξη στην Ευρωπαϊκή Ένωση φαντάζει ιδιαίτερα φωτεινός .

C. Ο Ούγγρος Πρωθυπουργός εξέφρασε τη βεβαιότητά του πως η Ουκρανία σε λίγα χρόνια θα ενταχθεί στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

D. Ο Ούγγρος Πρωθυπουργός εξέφρασε την αντίθεσή του στην προοπτική της ένταξης της Ουκρανίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση τα επόμενα χρόνια.

53. Le diplomate n'est pas seulement spectateur d'un jeu dont il se contenterait d'influencer l'issue.

**A. Ο διπλωμάτης δεν είναι μόνο θεατής ενός παιχνιδιού του οποίου θα αρκείτο να επηρεάσει την έκβαση.**

B. Ο διπλωμάτης είναι μόνο θεατής ενός παιχνιδιού του οποίου θα ήταν ευτυχής να επηρεάσει την έκβαση.

C. Ο διπλωμάτης δεν είναι μόνο θεατής ενός παιχνιδιού του οποίου θα ήταν ευτυχής να επηρεάσει την έκβαση.

D. Ο διπλωμάτης δεν είναι μόνο θεατής ενός παιχνιδιού του οποίου θα αρκείτο να προδικάσει την έκβαση.

54. L'une des plus grandes difficultés rencontrées dans l'exercice de la protection consulaire réside dans le fait que le droit international nous fait obligation de respecter le droit local.

**A. Μια από τις μεγαλύτερες δυσκολίες που συναντάται κατά την άσκηση της προξενικής προστασίας έγκειται στο γεγονός ότι το διεθνές δίκαιο μας υποχρεώνει να σεβόμαστε το τοπικό δίκαιο.**

B. Μια από τις μεγαλύτερες δυσκολίες που συναντάται κατά την άσκηση της προξενικής προστασίας έγκειται στο γεγονός ότι το διεθνές δίκαιο δεν συμβαδίζει υποχρεωτικά με το τοπικό δίκαιο.

C. Μια από τις μεγαλύτερες δυσκολίες που συναντάται κατά την άσκηση της προξενικής προστασίας έγκειται στο γεγονός ότι το διεθνές δίκαιο μας υποχρεώνει να αγνοήσουμε το τοπικό δίκαιο.

D. Δεν προκαλεί ιδιαίτερες δυσκολίες η άσκηση της προξενικής προστασίας εφόσον το διεθνές δίκαιο υπερτερεί έναντι του τοπικού δικαίου.

55. La leçon principale est que l'Europe ne peut progresser qu'en fonctionnant non sur la base du consensus mais sur celle du compromis

**A. Το κυριότερο δίδαγμα είναι ότι η Ευρώπη δύναται να προχωρήσει μόνο λειτουργώντας με βάση τον συμβιβασμό και όχι τη συναίνεση.**

B. Το κυριότερο δίδαγμα είναι ότι η Ευρώπη δύναται να προχωρήσει μόνο λειτουργώντας με βάση τη συναίνεση και όχι τον συμβιβασμό.

C. Το κυριότερο δίδαγμα είναι ότι η Ευρώπη δεν δύναται να προχωρήσει αν δεν λειτουργεί με βάση τη συναίνεση αλλά και τον συμβιβασμό.

D. Το κυριότερο δίδαγμα είναι ότι η Ευρώπη δεν δύναται να προχωρήσει αν δεν δημιουργεί τις βασικές προϋποθέσεις που επιτρέπουν τη συναίνεση και τον συμβιβασμό.

**ΑΝΩΤΑΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΕΠΙΛΟΓΗΣ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΥ**

**ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΟΥ**

**ΠΡΟΚΗΡΥΞΗ 2Γ/2025**

**ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ - ΠΕ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟΥ ΠΡΟΞΕΝΙΚΟΥ**

**ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 31 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ 2025 – ΣΤ΄ ΒΑΡΔΙΑ**

**ΕΞΕΤΑΖΟΜΕΝΟ  
ΜΑΘΗΜΑ**

**ΔΙΚΑΙΟ**

1. Το Σύνταγμα του 1975 είναι:

**A. Αυστηρό και τυπικό.**

B. Τυπικό και ήπιο.

Γ. Γραπτό και ήπιο.

Δ. Το δεύτερο μακροβιότερο στην ελληνική ιστορία.

2. Ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας εκλέγεται:

A. Για 4 χρόνια.

**B. Για 5 χρόνια.**

Γ. Άμεσα από τον λαό.

Δ. Από ειδικό σώμα εκλεκτόρων .

3. Οι Οργανισμοί Τοπικής Αυτοδιοίκησης (ΟΤΑ):

A. Είναι διοικητικά και οικονομικά εξαρτώμενοι.

B. Δεν έχουν καμία κανονιστική αρμοδιότητα.

**Γ. Έχουν διοικητική και οικονομική αυτοτέλεια.**

Δ. Προβλέπονται στην κοινή νομοθεσία, αλλά όχι στο Σύνταγμα.

4. Η επιλογή της ηγεσίας της δικαιοσύνης είναι αρμοδιότητα:

A. Της Βουλής.

B. Του Προέδρου της Δημοκρατίας.

**Γ. Του Υπουργικού Συμβουλίου.**

Δ. Των Ολομελειών των Ανωτάτων Δικαστηρίων.

5. Η υπηρεσιακή Κυβέρνηση:

A. Πρέπει να λάβει ψήφο εμπιστοσύνης.

**B. Πρέπει να είναι όσο το δυνατόν ευρύτερης αποδοχής.**

Γ. Επιλέγεται από τον Πρωθυπουργό σε συνεννόηση με τον Πρόεδρο της Δημοκρατίας.

Δ. Πρέπει να περιλαμβάνει εκπροσώπους όλων των κομμάτων.

6. Στην αναθεώρηση του 2001:

**A. Κατοχυρώθηκαν συνταγματικά οι ανεξάρτητες αρχές.**

- B. Περιορίστηκαν οι εξουσίες του Προέδρου της Δημοκρατίας.  
Γ. Αποσυνδέθηκε η εκλογή Προέδρου της Δημοκρατίας από τη διάλυση της Βουλής.  
Δ. Καταργήθηκε το γενικό επαγγελματικό ασυμβίβαστο των βουλευτών.

7. Μετά την απώλεια της εμπιστοσύνης της Βουλής στην Κυβέρνηση.

A. Η Κυβέρνηση ζητά νέα ψήφο εμπιστοσύνης.

**B. Ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας απαλλάσσει την Κυβέρνηση από τα καθήκοντά της.**

Γ. Η κοινοβουλευτική ομάδα του κόμματος προτείνει νέο Πρωθυπουργό.

Δ. Διενεργούνται εκλογές.

8. Στην ελληνική νομοθεσία προβλέπεται:

A. Η διάλυση πολιτικού κόμματος.

**B. Η απαγόρευση, υπό προϋποθέσεις, της συμμετοχής πολιτικού κόμματος στις βουλευτικές εκλογές.**

Γ. Η απαγόρευση στην έκφραση αντιδραστικών πολιτικών ιδεών.

Δ. Η υποχρέωση των κομμάτων να εκλέγουν αρχηγό από τη βάση του κόμματος.

9. Το Ανώτατο Ειδικό Δικαστήριο του άρθρου 100 Σ:

A. Είναι αρμόδιο για τις υπηρεσιακές μεταβολές των δημοσίων υπαλλήλων.

B. Εκδικάζει σε τελευταίο βαθμό όλες τις ιδιωτικές διαφορές.

**Γ. Είναι αρμόδιο για την άρση της αμφισβήτησης για την ουσιαστική αντισυνταγματικότητα ή την έννοια διατάξεων τυπικού νόμου, αν εκδόθηκαν γι' αυτές αντίθετες αποφάσεις του Συμβουλίου της Επικρατείας, του Αρείου Πάγου ή του Ελεγκτικού Συνεδρίου.**

Δ. Είναι αρμόδιο σε τελευταίο βαθμό για όλες τις διοικητικές διαφορές.

10. Η διαδικασία αναθεώρησης του Συντάγματος:

A. Ολοκληρώνεται σε μια Βουλή, εφόσον οι διατάξεις που αναθεωρούνται ψηφιστούν με πλειοψηφία 3/5 του όλου αριθμού των βουλευτών.

B. Ελέγχεται δικαστικά από το Συμβούλιο της Επικρατείας.

**Γ. Θεμελιώνει τον αυστηρό χαρακτήρα του Συντάγματος.**

Δ. Προβλέπεται στο άρθρο 120 του Συντάγματος.

11. Σύμφωνα με το Σύνταγμα και την εκλογική νομοθεσία:

A. Η ψήφος δεν είναι υποχρεωτική.

B. Δεν επιτρέπεται η ψήφος στους εκτός επικρατείας εκλογείς.

Γ. Δεν επιτρέπεται η ψήφος στους ανήλικους πολίτες.

**Δ. Η λευκή ψήφος δεν προσμετράται στο εκλογικό μέτρο.**

12. Ποια ανεξάρτητη αρχή δεν είναι συνταγματικά κατοχυρωμένη;

A. Ο Συνήγορος του Πολίτη.

**B. Η Ρυθμιστική Αρχή Αποβλήτων Ενέργειας και Υδάτων.**

Γ. Η Αρχή Προστασίας Δεδομένων Προσωπικού Χαρακτήρα.

Δ. Το Εθνικό Συμβούλιο Ραδιοτηλεόρασης.

13. Στην αναθεώρηση του 2008:

**A. Καταργήθηκε το γενικό επαγγελματικό ασυμβίβαστο των βουλευτών.**

B. Καταργήθηκε η διάταξη για τη βουλευτική ασυλία.

Γ. Θεσπίστηκε η λαϊκή νομοθετική πρωτοβουλία.

Δ. Θεσπίστηκε η διάταξη για την αξιοπρεπή διαβίωση.

14. Στο κοινοβουλευτικό πολίτευμα:

A. Η διάκριση των εξουσιών είναι αυστηρή.

**B. Υπάρχει υπεροχή της νομοθετικής εξουσίας.**

Γ. Τα δικαστήρια δεν ελέγχουν τη συνταγματικότητα των νόμων.

Δ. Ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας διορίζει τον Πρόεδρο της Βουλής.

15. Ποια πράξη του Προέδρου της Δημοκρατίας δεν ανήκει στις ρυθμιστικές του αρμοδιότητες:

A. Ο διορισμός του Πρωθυπουργού.

B. Η διάλυση της Βουλής.

**Γ. Η απονομή χάρης.**

Δ. Η προκήρυξη του δημοψηφίσματος.

16. Το δημοψήφισμα για ψηφισμένο νομοσχέδιο που ρυθμίζει σοβαρό κοινωνικό ζήτημα:

A. Είναι συμβουλευτικό.

**B. Είναι δεσμευτικό.**

Γ. Προϋποθέτει πρόταση του Υπουργικού Συμβουλίου.

Δ. Δεν έχει κανένα περιορισμό ως προς το θέμα του νομοσχεδίου.

17. Ένας δεκατριάχρονος μπορεί μόνος του:

A. Να καταρτίσει διαθήκη.

**B. Να αποδεχθεί δωρεά ενός ακριβού πιάνου.**

Γ. Να δανεισθεί 100 Ευρώ από τον ενήλικο εξάδελφό του.

Δ. Να συνάψει σύμβαση εργασίας ως εργαζόμενος.

18. Ο κληρονόμος:

A. Μπορεί να αποδεχθεί την κληρονομία μέσα σε προθεσμία τεσσάρων μηνών από τότε που έμαθε την επαγωγή και τον λόγο της.

**B. Μπορεί να αποποιηθεί την κληρονομία μέσα σε προθεσμία τεσσάρων μηνών από τότε που έμαθε την επαγωγή και τον λόγο της.**

Γ. Αποκτά την κληρονομία σε κάθε περίπτωση με το ευεργέτημα της απογραφής.

Δ. Δεν έχει δικαίωμα να αποποιηθεί την κληρονομία.

19. Ποια από τις παρακάτω δικαιοπραξίες δεν είναι παραδοτική:

**A. Η μίσθωση.**

B. Το δάνειο.

Γ. Το χρησιδάνειο.

Δ. Η παρακαταθήκη.

20. Ο Α επιθυμεί να παραγγείλει 24 κιβώτια ενός εμπορεύματος από τον Β αλλά από παραδρομή πληκτρολογεί 42 στη φόρμα παραγγελίας. Ο Β αποδέχεται την παραγγελία. Η σύμβαση είναι:

Α. Άκυρη λόγω αντίθεσης στα χρηστά ήθη.

Β. Άκυρη λόγω εικονικότητας.

Γ. Ακυρώσιμη λόγω απάτης.

**Δ. Ακυρώσιμη λόγω πλάνης.**

21. Ποια από τις παρακάτω προτάσεις είναι εσφαλμένη:

**Α. Η πληρεξουσιότητα είναι σύμβαση.**

Β. Η πληρεξουσιότητα είναι κατ' αρχήν άτυπη.

Γ. Η πληρεξουσιότητα για την πώληση και μεταβίβαση ακινήτου υποβάλλεται σε συμβολαιογραφικό τύπο.

Δ. Το κύρος της πληρεξουσιότητας δεν εξαρτάται από το κύρος της εσωτερικής σχέσης πληρεξουσιοδότη και πληρεξουσίου.

22. Το προσύμφωνο πώλησης ακινήτου διαφέρει από τη σύμβαση πώλησης ακινήτου ως προς το ότι:

Α. Δεν υπόκειται στον τύπο του συμβολαιογραφικού εγγράφου.

Β. Δεν συνιστά καταρτισμένη σύμβαση.

Γ. Δεν είναι υποσχητική σύμβαση.

**Δ. Δεν γεννά υποχρέωση του αγοραστή να καταβάλει το τίμημα.**

23. Τι από τα παρακάτω δεν είναι δικαιοπραξία:

Α. Η διαθήκη.

Β. Ο γάμος.

**Γ. Η όχληση.**

Δ. Η καταγγελία σύμβασης.

24. Αναφορικά με τη σχέση συγκατάθεσης, συναίνεσης και έγκρισης:

Α. Η συγκατάθεση είναι μορφή συναίνεσης που παρέχεται μετά την επιχείρηση της δικαιοπραξίας.

**Β. Η έγκριση είναι μορφή συγκατάθεσης που παρέχεται μετά την επιχείρηση της δικαιοπραξίας.**

Γ. Η συναίνεση είναι μορφή συγκατάθεσης που παρέχεται μετά την επιχείρηση της δικαιοπραξίας.

Δ. Η έγκριση είναι μορφή συναίνεσης που παρέχεται μετά την επιχείρηση της δικαιοπραξίας.

25. Οι προσωπικές σχέσεις των συζύγων ρυθμίζονται πρωτίστως από:

Α. Το δίκαιο της τελευταίας κοινής ιθαγένειάς τους κατά τη διάρκεια του γάμου.

**Β. Το δίκαιο της τελευταίας κοινής συνήθους διαμονής τους.**

Γ. Το δίκαιο με το οποίο οι σύζυγοι συνδέονται στενότερα.

Δ. Το δίκαιο του τόπου όπου παντρεύτηκαν.

26. Η ικανότητα για δικαιοπραξία ενός ατόμου ρυθμίζεται από:

A. Το δίκαιο του τόπου διαμονής.

**B. Το δίκαιο της ιθαγένειάς του.**

Γ. Το ελληνικό δίκαιο, ανεξάρτητα από την ιθαγένεια.

Δ. Το διεθνές δίκαιο

27. Ποια θεωρία αποτελεί την κρατούσα για τον προσδιορισμό της έδρας ενός νομικού προσώπου στο ελληνικό δίκαιο;

A. Η θεωρία της καταστατικής έδρας.

**B. Η θεωρία της πραγματικής έδρας.**

Γ. Η θεωρία της συστάσεως.

Δ. Η θεωρία της επικάλυψης.

28. Ποιος είναι ο ρόλος της δημόσιας τάξης στην εφαρμογή του αλλοδαπού δικαίου από το ημεδαπό δικαστήριο;

A. Να επιτρέψει την απόλυτη εφαρμογή του αλλοδαπού δικαίου χωρίς εξαιρέσεις.

B. Να αποκλείσει την εφαρμογή οποιουδήποτε αλλοδαπού δικαίου.

**Γ. Να εξασφαλίσει ότι η εφαρμογή του αλλοδαπού δικαίου δεν θα προσκρούσει στις θεμελιώδεις αρχές της ημεδαπής έννομης τάξης.**

Δ. Να προωθήσει την ένταξη του αλλοδαπού δικαίου στο ημεδαπό σύστημα δικαίου.

29. Κατά τον Αστικό Κώδικα, εφαρμοστέο δίκαιο επί αδικημάτων είναι:

A. Το δίκαιο του τόπου όπου ζημιώθηκε το ζημιωθέν πρόσωπο.

**B. Το δίκαιο του τόπου όπου διαπράχθηκε το αδίκημα.**

Γ. Το δίκαιο του δικάζοντος δικαστηρίου.

Δ. Κανένα από τα υπόλοιπα αναφερόμενα.

30. Κατά τον Αστικό Κώδικα, η ιδιότητα τέκνου ως γεννημένου σε γάμο κρίνεται κατά:

**A. Το δίκαιο που διέπει τις προσωπικές σχέσεις της μητέρας και του συζύγου της (εφόσον δεν έχει λυθεί ο γάμος) κατά τον χρόνο της γέννησης του τέκνου.**

B. Το δίκαιο της κοινής συνήθους διαμονής μητέρας και τέκνου κατά τον χρόνο της γέννησης του τέκνου.

Γ. Το δίκαιο της κοινής συνήθους διαμονής μητέρας και συζύγου της (εφόσον δεν έχει λυθεί ο γάμος) κατά τον χρόνο της γέννησης του τέκνου.

Δ. Το δικαίο της κοινής ιθαγενείας μητέρας και τέκνου.

31. Η κτήση της ελληνικής ιθαγενείας γίνεται:

Α. Αυτοδίκαια για το τέκνο Έλληνα ή Ελληνίδας από τη γέννησή του.

Β. Αυτοδίκαια για όποιο τέκνο γεννιέται σε ελληνικό έδαφος εφόσον ένας από τους γονείς του έχει γεννηθεί στην Ελλάδα και κατοικεί μόνιμα στη Χώρα από τη γέννησή του.

Γ. Για αλλοδαπό που γεννήθηκε χωρίς γάμο των γονέων του και αναγνωρίσθηκε νόμιμα ως τέκνο Έλληνα, έτσι ώστε να εξομοιώνεται πλήρως με γνήσιο τέκνο του πατέρα του, από την αναγνώρισή του.

**Δ. Με όλους τους λοιπούς αναφερόμενους τρόπους.**

32. Τέκνο αλλοδαπού που κατέστη Έλληνας ενώ ήταν ανήλικο, αποβάλλει την ελληνική ιθαγένεια:

Α. Με την ενηλικίωσή του.

**Β. Με αίτησή του εφόσον αυτή κατατεθεί εντός ενός έτους από την ενηλικίωσή του.**

Γ. Με αίτησή του εφόσον αυτή γίνει δεκτή από τον Υπουργό Εσωτερικών, Δημόσιας Διοίκησης και Αποκέντρωσης.

Δ. Με κανέναν από τους λοιπούς αναφερόμενους τρόπους.



**ΑΝΩΤΑΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΕΠΙΛΟΓΗΣ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΥ**

**ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΟΥ**

**ΠΡΟΚΗΡΥΞΗ 2Γ/2025**

**ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ - ΠΕ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟΥ ΠΡΟΞΕΝΙΚΟΥ**

**ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 31 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ 2025 – ΣΤ΄ ΒΑΡΔΙΑ**

**ΕΞΕΤΑΖΟΜΕΝΟ  
ΜΑΘΗΜΑ**

**ΟΙΚΟΝΟΜΙΑ – ΔΗΜΟΣΙΟ ΛΟΓΙΣΤΙΚΟ**

1. Το κόστος ευκαιρίας εκφράζει:

Α. Το χρηματικό κόστος που πληρώνει ο καταναλωτής για ένα αγαθό.

**Β. Την αξία της καλύτερης εναλλακτικής επιλογής που θυσιάζεται.**

Γ. Τη διαφορά ανάμεσα στο συνολικό και στο μέσο κόστος.

Δ. Την απώλεια χρημάτων σε περίπτωση αποτυχίας μιας επένδυσης.

2. Αν η τιμή ισορροπίας είναι 10€, αλλά επιβληθεί κατώτατο όριο τιμής στα 12€, τότε:

**Α. Δημιουργείται πλεόνασμα στην αγορά.**

Β. Δημιουργείται έλλειμμα στην αγορά.

Γ. Η αγορά δεν επηρεάζεται επειδή το όριο δεν είναι δεσμευτικό.

Δ. Η καμπύλη ζήτησης μετατοπίζεται προς τα δεξιά.

3. Σε αγορά μονοπωλίου, η καμπύλη ζήτησης που αντιμετωπίζει η επιχείρηση είναι:

Α. Οριζόντια.

**Β. Καθοδική.**

Γ. Ανοδική.

Δ. Κάθετη.

4. Αν αυξηθεί το εισόδημα των καταναλωτών, τότε για ένα κανονικό αγαθό:

Α. Η ζήτηση μειώνεται.

**Β. Η καμπύλη ζήτησης μετατοπίζεται ολόκληρη προς τα δεξιά.**

Γ. Η καμπύλη προσφοράς μετατοπίζεται ολόκληρη προς τα αριστερά.

Δ. Η τιμή ισορροπίας μειώνεται.

5. Εάν μία αντιπροσωπευτική επιχείρηση με συνολικό κόστος  $TC = 20 + 20q + 5q^2$  λειτουργεί σε μία ανταγωνιστική αγορά όπου οι βραχυπρόθεσμες αγοραίες καμπύλες ζήτησης και προσφοράς δίνονται από

$Q_D = 1.400 - 40P$  και  $Q_S = -400 + 20P$ , το βραχυπρόθεσμο επίπεδο παραγωγής που μεγιστοποιεί τα κέρδη της είναι:

A. 0 μονάδες

**B. 1 μονάδα**

Γ. 2 μονάδες

Δ. 4 μονάδες

6. Η βραχυχρόνια καμπύλη συνολικής προσφοράς έχει:

**A. Θετική κλίση λόγω ακαμψίας τιμών.**

B. Θετική κλίση λόγω εισοδηματικού αποτελέσματος.

Γ. Είναι πάντα κάθετη.

Δ. Είναι πάντα οριζόντια.

7. Δίνεται η σχέση  $P = 4 + 2Q$ , όπου P η τιμή και Q η ποσότητα ενός αγαθού.

Αν η τιμή είναι  $P = 8$ , τότε:

A. Η ποσότητα ισορροπίας είναι 2.

B. Η ζητούμενη ποσότητα είναι 2.

**Γ. Η προσφερόμενη ποσότητα είναι 2.**

Δ. Η προσφερόμενη ποσότητα είναι 6.

8. Το μεγαλύτερο μέρος των εσόδων του ελληνικού κράτους προέρχεται από:

A. Έσοδα από ιδιωτικοποιήσεις.

B. Δάνεια από το εξωτερικό.

**Γ. Φορολογία.**

Δ. Εισφορές κοινωνικής ασφάλισης.

9. Ο ΕΝΦΙΑ αποτελεί παράδειγμα:

**A. Άμεσου φόρου.**

B. Έμμεσου φόρου.

Γ. Προοδευτικού φόρου.

Δ. Φόρου κατανάλωσης.

10. Αν το κράτος εμφανίζει πρωτογενές έλλειμμα:

A. Τα έσοδα επαρκούν για να καλύψουν όλες τις δαπάνες.

B. Τα έσοδα επαρκούν μόνο για να καλύψουν τις δαπάνες χωρίς τόκους.

**Γ. Τα έσοδα δεν επαρκούν ούτε για τις δαπάνες χωρίς τόκους.**

Δ. Το δημόσιο χρέος μειώνεται.

11. Στο Ισοζύγιο Τρεχουσών Συναλλαγών δεν περιλαμβάνονται:

A. Οι εξαγωγές υπηρεσιών.

B. Οι μισθοί εργαζομένων από/προς το εξωτερικό.

Γ. Οι πληρωμές τόκων από/προς το εξωτερικό.

**Δ. Οι κεφαλαιακές μεταβιβάσεις από/προς το εξωτερικό.**

12. Η Αρχή της Καθολικότητας του Προϋπολογισμού σημαίνει ότι:

**A. Όλα τα έσοδα και οι δαπάνες πρέπει να εγγράφονται χωρίς συμψηφισμούς.**

B. Ο προϋπολογισμός πρέπει να είναι ισοσκελισμένος.

Γ. Οι πιστώσεις μπορούν να μεταφέρονται ελεύθερα μεταξύ υπουργείων.

Δ. Οι δαπάνες πρέπει να έχουν συγκεκριμένο σκοπό.

13. Σε ποια από τις παρακάτω περιπτώσεις παραβιάζεται η Αρχή της Ενότητας του Προϋπολογισμού;

A. Όλα τα έσοδα και οι δαπάνες εγγράφονται σε ένα ενιαίο κείμενο που εγκρίνεται από τη Βουλή.

**B. Οι δαπάνες ενός υπουργείου καταρτίζονται και εγκρίνονται σε ξεχωριστό προϋπολογισμό.**

Γ. Οι πιστώσεις εγγράφονται με σαφή σκοπό δαπάνης.

Δ. Τα έσοδα καταγράφονται στο σύνολό τους, χωρίς συμψηφισμούς.

14. Ο προϋπολογισμός προγραμμάτων διαφέρει από τον παραδοσιακό προϋπολογισμό, διότι:

A. Καταρτίζεται και εγκρίνεται από τα υπουργεία χωρίς συμμετοχή της Βουλής.

**B. Ομαδοποιεί τις δαπάνες με βάση τους στόχους και τα αποτελέσματα πολιτικών.**

Γ. Περιλαμβάνει μόνο τις δημόσιες επενδύσεις και όχι τις τρέχουσες δαπάνες.

Δ. Δεν καταγράφει αναλυτικά τις δαπάνες ανά φορέα.